

ATAG

G e b r u i k s h a n d l e i d i n g I n s t a l l a t i e - e n s e r v i c e m a n u a l

M o d e d ' e m p l o i / I n s t r u c t i o n s d ' i n s t a l l a t i o n & d ' e n t r e t i e n



NL : Gebruikshandleiding: vanaf pagina 2
F: Mode d'emploi : depuis page 15

8H.51.70.00 / 05.19 Wijzigingen voorbehouden.

ATAG

Instructions d'installation & d'entretien



Serie P

Sommaire

1	Introduction.....	73
2	Réglementation.....	73
3	Contenu de la livraison.....	75
4	Description de la chaudière.....	75
5	Fixation de la chaudière.....	77
6	Raccordement de la chaudière.....	78
6.1	Système de CC.....	78
6.2	Vase d'expansion.....	80
6.3	Qualité de l'eau.....	80
6.4	Systèmes de chauffage central avec conduites en plastique.....	82
6.5	Conduite de gaz.....	83
6.6	Production d'eau chaude sanitaire.....	83
6.6.1	Boiler solaire (préchauffeur) uniquement chaudière combi.....	85
6.7	Conduite d'évacuation des condensats.....	86
6.8	Systèmes d'évacuation fumées / aspiration air.....	86
6.8.1	Dimensionnement des conduits d'évacuation de fumées et aspiration air.....	89
7	Raccordement électrique.....	90
7.1	Thermostats d'ambiance.....	91
7.2	Sonde extérieure.....	91
8	Remplissage et purge de la chaudière et l'installation CC.....	93
8.1	Production d'eau chaude sanitaire.....	93
9	Régulation de la chaudière.....	94
9.1	Commande et explication des fonctions.....	95
10	Mise en service de la chaudière.....	96
10.1	Production d'eau chaude sanitaire.....	97
10.2	Système de chauffage central.....	98
10.3	Fonctionnement de la pompe.....	98
10.4	Réglages.....	99
10.5	Paramètres.....	100
10.6	Courbe de chauffe.....	101
11	Mise hors service.....	102
11.1	Modifier un réglage.....	132
11.2	Liste de paramètres.....	133
11.3	Régulation climatique.....	137
11.3.1	Réglage du régulation climatique.....	138
12	Entretien.....	103
12.1	Contrôle O ₂ (Mesure des émissions).....	103
12.1.1	O ₂ Contrôlé à pleine charge (Étape 1/2).....	104
12.1.2	O ₂ Contrôlé à basse charge (Étape 2/2).....	105
13	Opérations d'entretien.....	106
13.1	Limiteur de débit.....	110
13.2	Fréquence de l'entretien.....	111
13.3	Garantie.....	111
14	Messages d'erreur.....	112
14.1	Remplacer le fusible.....	113
Annexe A.	Dimensions.....	114
Annexe B.	Spécifications techniques.....	116
Annexe C.	Additifs d'eau CC.....	118
Annexe D.	Pièces de la chaudière.....	120
Annexe E.	Tableau valeurs de résistances.....	121
Annexe F.	Schéma d'électrique.....	122
Annexe G.	Déclaration de conformité.....	124



Les travaux à effectuer sur l'appareil seront uniquement confiés à un personnel qualifié, qui utilisera des appareils calibrés.

1 Introduction

Ce manuel d'installation décrit le fonctionnement, l'installation, la commande et l'entretien primaire des chaudières ATAG série P.

Cette notice d'installation est destinée aux installateurs agréés qui effectuent le placement et la mise en service des chaudières ATAG.

Veuillez lire la présente notice d'installation de manière approfondie avant de commencer l'installation de la chaudière.

Un mode d'emploi séparé, destiné aux utilisateurs de la chaudière ATAG série P est livré avec la chaudière.

ATAG Verwarming n'est pas responsable des dommages découlant d'erreurs ou d'imperfections qui se seraient glissées dans les notices d'installation et d'utilisation. ATAG se réserve en outre le droit de modifier ses produits sans avis préalable.



A la réception de l'installation, il est primordial de donner au client des instructions claires concernant l'utilisation de la chaudière et de lui remettre le mode d'emploi et la carte de garantie.

Chaque chaudière est munie d'une plaque signalétique. Vérifiez si les indications de cette plaque correspondent bien au type d'installation envisagée, comme : type de gaz, réseau électrique et classe d'évacuation.

2 Réglementation

L'installation des chaudières ATAG série P est soumise aux réglementations suivantes :

- Normes belges NBN D30.003, NBN D51-003 et NBN B61-002 ;
- Prescriptions du Règlement général sur les Installations électriques (RGIE) ;
- Prescriptions locales en vigueur.



L'installation de la chaudière doit être exécutée uniquement par un installateur qualifié et agréé. Les travaux sur l'appareil doivent être effectués par du personnel qualifié utilisant un équipement calibré. La chaudière doit être raccordée conformément aux présentes instructions d'installation et toutes les normes d'installations et réglementations techniques relatives à l'installation à raccorder.



L'appareil peut uniquement être exploité par des personnes compétentes, qui sont instruites sur le fonctionnement et l'utilisation de l'appareil. Une utilisation incorrecte peut causer des dommages à l'appareil et / ou à l'installation raccordée.



L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf sous surveillance ou si elles en ont reçu des instructions appropriées.



Les enfants sous surveillance ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Veillez tenir compte des consignes de sécurité suivantes :

- toutes les interventions sur la chaudière doivent être réalisées dans un environnement sec.
- ne faites pas fonctionner la chaudière ATAG sans son habillage sauf si vous devez encore procéder à des contrôles et réglages.
- faites en sorte qu'aucun composant électrique ou électronique n'entre en contact avec de l'eau.

Avant d'entreprendre des travaux (d'entretien) sur une chaudière déjà installée, veillez à :

- désactiver chaque fonction
- fermer le robinet de gaz
- retirer la fiche de la prise de courant
- fermer le robinet d'arrêt du groupe de sécurité d'alimentation de la chaudière.

Si vous devez effectuer des travaux de contrôle et de réglage, veillez aux points suivants :

- la chaudière doit pouvoir fonctionner durant ces interventions ; l'alimentation électrique, la pression de gaz ainsi que la pression d'eau doivent donc être maintenues. Veillez à ce que celles-ci ne présentent aucun danger durant les interventions.



Après des interventions (d'entretien) sur la chaudière, contrôlez toujours l'étanchéité des raccords et conduites de gaz (à l'aide d'un spray détecteur de fuites).



Après des interventions (d'entretien), remplacez toujours l'habillage et verrouillez-le avec les vis.

Les symboles (de sécurité) suivants peuvent être mentionnés dans la présente notice d'installation, sur l'emballage et sur la chaudière :



Ce symbole indique que la chaudière doit être stockée à l'abri du gel.



Ce symbole indique que l'emballage et/ou son contenu peuvent être endommagés par un transport négligent.



Ce symbole indique que la chaudière emballée doit être protégée des intempéries durant le transport et le stockage.



Symbole de la CLÉ. Ce symbole indique qu'un montage ou un démontage doit être effectué à cet endroit.



Symbole ATTENTION. Ce symbole attire l'attention sur les précautions à prendre lors d'une manipulation particulière.



Conseil, description d'un tour de main.

3 Contenu de la livraison

La chaudière est livrée prête à l'utilisation. La livraison comprend :

- Chaudière avec habillage ;
- Carte arrière ;
- Vase d'expansion 8 litres (dans le carde arrière) ;
- Robinet de gaz; voir 6.5 ;
- Vannes d'arrêt, pour chauffage central + eau chaude sanitaire ;
- Vanne de sécurité 3 bar ;
- Purgeur automatique (dans la chaudière) ;
- Bypass (dans la chaudière) ;
- Vanne de dosage (dans la chaudière) ;
- Clapet anti-retour ;
- Boîte avec accessoires :
 - Siphon avec tuyau flexible ;
 - Bride de fixation ;
 - Matériel de fixation composé de vis et de chevilles ;
 - Gabarit de perçage ;
 - Mode d'emploi / Notice d'installation & d'entretien ;
 - Carte de garantie.



La chaudière ATAG série P est principalement pourvue de composants électriques 230 V.

Les éléments suivants ne sont pas présents de manière standard dans la chaudière et doivent être intégrés dans l'installation conformément aux indications de la notice (livraisons par des tiers) :

- Groupe de sécurité 8 bar dans la conduite d'eau froide; voir 6.7;
- Robinets de remplissage et de vidange de l'installation de chauffage central.
- Système évacuation fumées / aspiration air
- Thermostat d'ambiance / Régulation

4 Description de la chaudière

La chaudière ATAG série P est une chaudière de chauffage central étanche modulante à condensation, pourvue d'une production d'eau chaude intégrée.

La chaudière est équipée d'un échangeur de chaleur iCon compact à tubes lisses en acier inoxydable. Un principe bien pensé avec des matériaux durables.

La chaudière brûle du gaz (naturel) pour produire de la chaleur. Cette chaleur est transférée à l'eau de l'installation de chauffage central par l'intermédiaire de l'échangeur de chaleur. Le refroidissement important des fumées produit de la condensation, ce qui permet d'atteindre un rendement très élevé. L'eau de condensation formée, qui n'a aucun effet négatif sur l'échangeur de chaleur et le fonctionnement, est évacuée par le siphon interne.

La chaudière est pourvue d'un système de commande intelligent. La chaudière anticipe la demande de chaleur de l'installation de chauffage central ou de la production d'eau chaude. La puissance de la chaudière est ainsi adaptée aux besoins de l'installation. Ceci signifie que la chaudière sera en service plus longtemps et à puissance réduite.

En cas de raccordement d'une sonde extérieure, la régulation peut fonctionner suivant les conditions atmosphériques. Ceci implique que la régulation mesure la température extérieure et la température de départ. Sur base de ces données, la régulation détermine la température de départ optimale pour l'installation.

5 Fixation de la chaudière

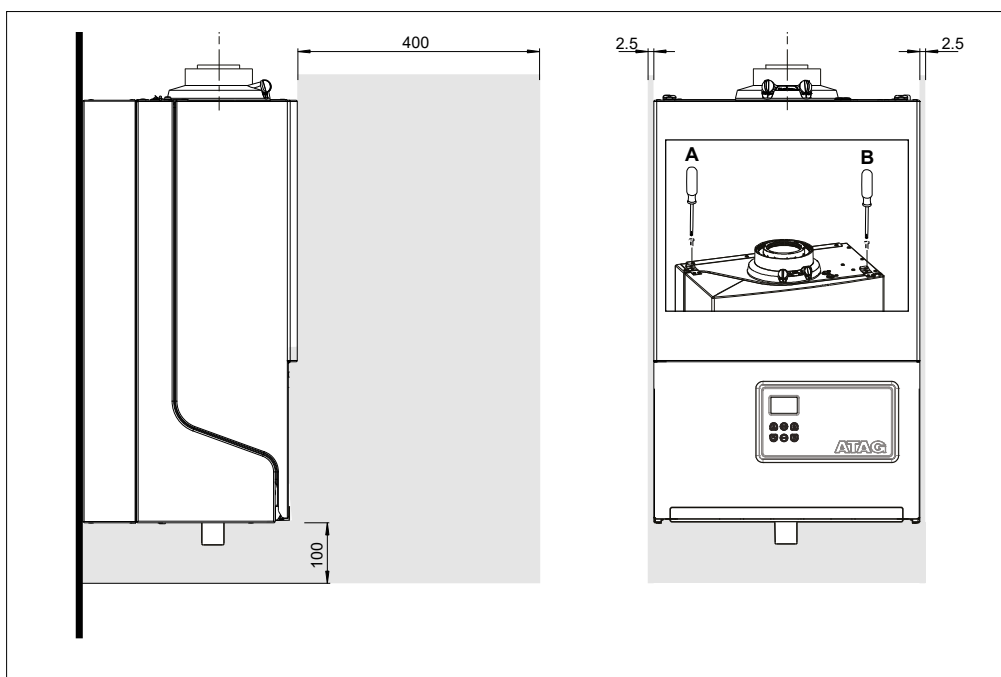
 **Placer la chaudière conformément aux directives en vigueur dans la chaufferie bien ventilée prévue à cet effet.**

Le local d'implantation de la chaudière de chauffage central doit être à l'abri du gel. L'habillage de la chaudière ATAG série P est étanche aux projections d'eau (IPX4D) et convient dès lors aussi à une installation en salle de bains (Zone 3).

La chaudière peut être fixée à pratiquement n'importe quelle paroi au moyen de la bride et du matériel de fixation fournis. La paroi doit être plane et suffisamment solide pour supporter le poids de la chaudière et de son contenu d'eau.

Veiller à respecter les distances minimales nécessaires entre la chaudière, les parois et le plafond pour permettre le placement et l'enlèvement de l'habillage (voir figure 7.a). Le gabarit de perçage livré permet de déterminer l'emplacement de la chaudière. Avant de suspendre la chaudière, enlevez d'abord l'habillage de l'appareil. Cet habillage fait également office de boîte à air et est fixé à la paroi arrière par 2 raccords rapides (A et B) (voir figure 5.a).

 **Verrouillez les raccords rapides avec les vis (A et B) lors de la remise en place de l'habillage.**



Dimensions de service (en mm)

Figure 5.a

6 Raccordement de la chaudière

La chaudière dispose des conduites de raccordement suivantes :

- Conduites de chauffage central.
Celles-ci sont composées de conduites en acier de 22 mm de diamètre et doivent être raccordées à l'installation à l'aide de raccords bicones.
- Conduite de gaz.
Celles-ci sont composées de conduites en acier de 22 mm de diamètre dans lequel viendra se visser la queue du robinet d'arrêt de gaz (livraison par tiers).
- Conduite d'évacuation des condensats.
Il s'agit d'une conduite en plastique flexible de 21,5 mm sur laquelle peut être raccordée une conduite d'évacuation à l'aide d'un raccord ouvert.
- Systèmes évacuation fumées et d'aspiration air. Ceux-ci peuvent être raccordés en concentriques $\varnothing 60/100$ mm.
- Conduites d'eau froide et d'eau chaude (uniquement chaudières combi)
Celles-ci sont composées de raccords bicones de $\varnothing 15$ mm et sur lesquels peut être raccordée l'installation d'eau courante.
- Conduite du vase d'expansion.
Le vase d'expansion doit être raccordé avec un raccord union de 3/8 "avec bague d'étanchéité.



Il est recommandé de rincer ou de souffler soigneusement l'installation et tous les éléments à connecter à la chaudière avant de les raccorder à la chaudière. Ne pas forcer inutilement les raccords bicones.

6.1 Système de CC

Monter le système de chauffage central conformément à la réglementation en vigueur. Les conduites de la chaudière sont raccordées à l'installation à l'aide de raccords bicon. Pour le raccordement (soudé ou fileté) sur des conduites à parois épaisses, il faut prévoir des raccords de réduction.



De l'eau d'essai sale peut être libérée en enlevant les bouchons d'étanchéité en plastique placés sur les conduites.

La chaudière est équipée d'un système de commande de la charge autorégulant et auto-protégeant, permettant de contrôler la différence de température entre l'eau du circuit départ et celle du circuit retour. Le tableau 6.1.a indique le débit que la pompe de circulation peut atteindre en fonction de la résistance de l'installation.

Type de pompe	Grundfos UPM3 15-70			
		P20C	P28C	P35C
Circulation d'eau dans l'appareil	l/min	13	16	20
	l/h	760	950	1220
Résistance d'installation admissible	kPa	20	20	20
	mbar	200	200	200

Résistance d'installation

tableau 6.1.a

Instructions d'installation ATAG série P

Si la résistance de l'installation est supérieure à la valeur indiquée, la commande adaptera la charge jusqu'à obtention d'une différence de température entre l'eau du circuit départ et celle du circuit retour acceptable pour la régulation. Il arrive moins de chaleur dans l'installation et le bypass va fonctionner. Lorsque la différence de température reste ensuite trop élevée, la chaudière s'arrête automatiquement et attend jusqu'à ce que la différence de température entre l'eau du circuit de départ et celle du circuit de retour ait de nouveau diminué. Si une différence de température inacceptable est constatée, la régulation va essayer de rétablir la circulation d'eau à plusieurs reprises. Au cas où ceci ne marche pas, la chaudière se bloque.



La chaudière n'est pas pourvue d'un filtre intégré. Conseil : placez un filtre dans la conduite de retour pour éviter l'encrassement interne de la chaudière.



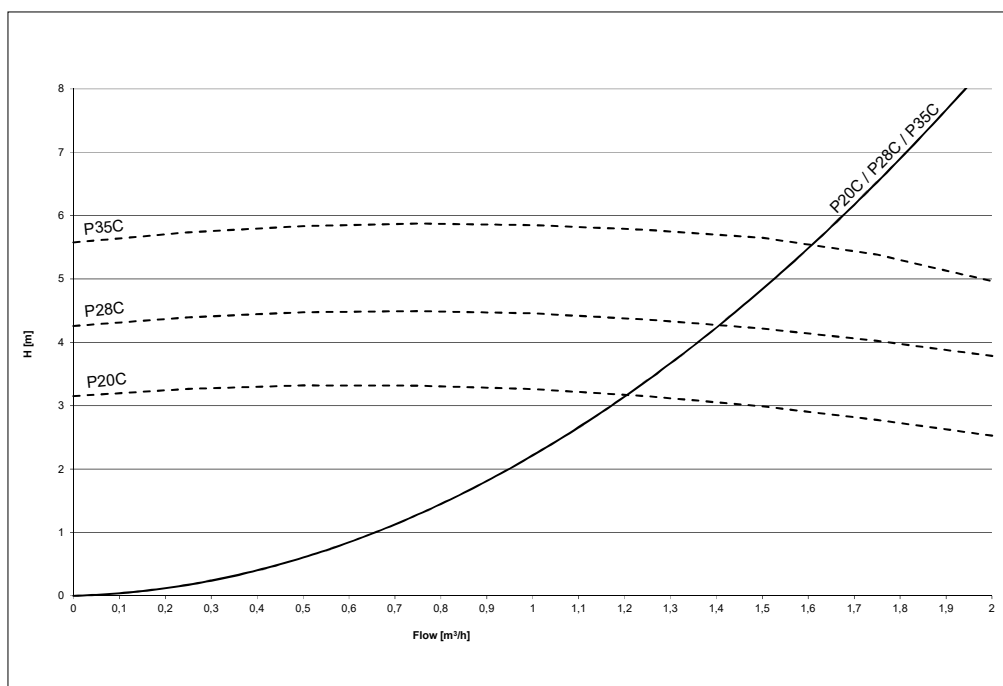
La chaudière n'est pas conçue pour les installations à vase d'expansion «ouvert».



L'utilisation d'additifs dans l'eau de chauffage nécessite l'autorisation écrite préalable d'ATAG Verwarming (voir chapitre 63 Qualité de l'eau).



Le diamètre de raccordement de la chaudière n'est pas décisif pour le diamètre de l'installation.



Caractéristiques des pompes

Grafique 6.1.a

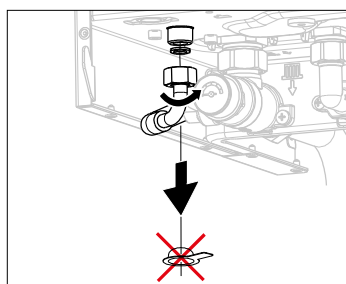
6.2 Vase d'expansion

Le système de chauffage central est équipé en série d'un vase d'expansion de 8 litres dans le cadre arrière. La précharge dépend de la hauteur d'installation au-dessus du vase d'expansion installé. Voir tableau 6.2.a.

Hauteur de l'installation au-dessus la vase d'expansion	Précharge du vase d'expansion
5 m	0,5 bar
10 m	1,0 bar
15 m	1,5 bar

Choix de vase d'expansion

tableau 6.2.a



Connexion vase d'expansion
Figure 6.2.a

La chaudière est prévue d'un raccordement de vase d'expansion (voir figure 6.2.a). Ôtez le bouchon la conduite du vase d'expansion sur le raccord du vase d'expansion (joint fournie avec les accessoires de la chaudière).



CONSEIL : Raccordez le vase d'expansion à la chaudière au raccordement prévu pour.



Placez dans la conduite, entre chaudière et vase d'expansion, le robinet de remplissage/vidange (livraison par tiers).

6.3 Qualité de l'eau

Instructions d'installation ATAG série P

Remplissez l'installation d'eau courante.

Dans la plupart des cas l'installation de CC peut être remplie d'eau répondant au décret d'eau local en vigueur et rend le traitement de cette eau superflu.

Afin d'éviter les problèmes au niveau des installations de chauffage central (CC), la qualité de l'eau de remplissage doit répondre aux spécifications du Tableau 6.3.a :

Lorsque cette eau tombe en dehors des spécifications imposées, nous vous conseillons de traiter l'eau de façon telle qu'elle satisfasse aux conditions posées..



La garantie tombe lorsque l'installation n'est pas rincée et/ou lorsque la qualité de l'eau ne répond pas aux impositions dictées par ATAG.

Prenez toujours contact avec ATAG au préalable s'il y a lieu de discuter d'imprécisions et/ou de dérogations. Sans accord préalable, la garantie devient caduque.

Installation :

- L'utilisation d'eau de souterraine, d'eau déminéralisée ou d'eau distillée, est interdite. (une définition précise de ces termes est donnée à la page suivante)
- Lorsque la qualité de l'eau courante répond aux spécifications mentionnées dans le tableau 6.4.a, on peut procéder au rinçage de l'installation avant d'installer l'appareil.
- Durant ce rinçage, les restes de produits de corrosion (magnétite), de produits pour raccords, d'huile de coupe et autres produits indésirables, doivent être éliminés.
- Une autre manière d'éliminer les saletés est de mettre en place un filtre. Le type de filtre doit être adapté à la taille des particules de saleté. ATAG conseille l'utilisation d'un filtre.
- Il y a lieu de s'assurer au cours de l'opération que le système de canalisations est traité en totalité.
- L'installation de CC doit être convenablement purgée avant de mettre le système en service. Voir pour ce faire le chapitre « Mise en service ».
- Lorsqu'il est régulièrement nécessaire de compléter le niveau d'eau (> 5 % par an), on peut parler de problème structurel et il est indispensable de faire intervenir un installateur. En rajoutant régulièrement de l'eau neuve, on rajoute aussi de l'oxygène et du calcaire et on permet à la magnétite et au calcaire de continuer à se déposer. Ceci peut entraîner des problèmes d'obturation et/ou de fuites.
- Lorsqu'on utilise un antigel ou un autre additif, la qualité de l'eau de remplissage doit être périodiquement contrôlée conformément à la périodicité indiquée par le fournisseur de ce produit.
- Les additifs chimiques doivent être évités et ne peuvent être utilisés qu'après qu'ATAG Verwarming ait donné son autorisation pour l'application concernée.
- Lorsque l'on désire obtenir la qualité d'eau à l'aide de produits chimiques, c'est sous sa responsabilité. Lorsque l'eau ne satisfait pas aux conditions posées par ATAG ou lorsque les additifs chimiques ne sont pas autorisés par ATAG, la garantie sur le produit livré par ATAG cesse.
- ATAG conseille de noter dans un cahier, lors de l'installation et lors d'ajouts d'eau ou de modifications, le type d'eau utilisé, la qualité de cette dernière et, le cas échéant, les additifs ajoutés et les quantités correspondantes.

Paramètre	Valeur
Type d'eau	Eau courante Eau adoucie
pH	6.0-8.5
Conductivité (à 20°C, en µS/cm)	Max. 2500
Fer (ppm)	Max. 0.2
Dureté (°dH)	
Volume/puissance de l'installation <20 l/kW	1-12
Volume/puissance de l'installation >=20 l/kW	1-7
Oxygène	Aucune diffusion d'oxygène admise durant le fonctionnement. Max. 5% de complément d'eau par an
Inhibiteurs de corrosion	Voir annexe « Additifs »
Rehausseurs ou abaisseurs de pH	Voir annexe « Additifs »
Additifs antigel	Voir annexe « Additifs »
Autres additifs chimiques	Voir annexe « Additifs »
Produits solides	Non autorisés
Restes présents dans l'eau du circuit et qui ne sont pas des composants d'une eau courante	Non autorisés

Tableau 6.3.a

Instructions d'installation ATAG série P

Qualité de l'eau dans la production d'eau chaude sanitaire

Paramètre	Valeur
Type d'eau	Eau courante
pH	7.0-9.5
Conductivité (à 20°C, en $\mu\text{S}/\text{cm}$)	Max. 2500
Chlorure (ppm)	Max. 150
Fer (ppm)	Max. 0.2
Dureté ($^{\circ}\text{dH}$)	1-12
Quantité de colonies de bactéries à 22°C (quantité/ml). pr EN ISO 6222	Max. 100

Tableau 6.3b

- Lorsque la teneur en chlore dépasse la valeur spécifiée dans le tableau 6.4.b, il est indispensable de prévoir, en cas d'utilisation d'un ballon d'eau chaude (boiler), une anode active. En cas de non-respect de cette exigence, la garantie tombe pour la partie d'installation côté eau sanitaire.
- Lorsque la teneur en chlore dépasse la valeur spécifiée, en cas d'utilisation d'une chaudière mixte instantanée, la garantie tombe pour la partie contenant de l'eau sanitaire.

Définition des types d'eau :

- Eau courante : Eau de canalisation, conforme à la Directive européenne sur l'eau: 98/83/CE du 3 novembre 1998.
- Eau adoucie : Eau dont les ions de calcium et de magnésium ont été en partie éliminés.
- Eau déminéralisée: Eau dont pratiquement tous les sels ont été éliminés (très faible conductivité)
- Eau distillée : Eau ne contenant plus de sels.

Veuillez contacter ATAG Verwarming pour plus d'informations sur l'analyse.

6.4 Systèmes de chauffage central avec conduites en plastique

Instructions d'installation ATAG série P

En cas de raccordement ou d'utilisation de conduites (chauffage au sol ou mural) ou d'éléments de conduites (raccords de radiateurs, éléments de distribution) en plastique, il faut tenir compte du fait que les conduites en plastique utilisées doivent répondre aux prescriptions suivantes :

- normes DIN 4726 à 4729 (porosité à l'oxygène $< 0,1 \text{ g}/\text{m}^3$ à 40 °C)
- ou
- Homologation ATG

En cas de système muni de conduites en plastique, veillez à ce qu'il soit et reste correctement purgé.



Si le système ne répond pas à l'une de ces normes, la partie comprenant des conduites en plastique doit être séparée de la chaudière de chauffage central par un échangeur à plaques.

6.5 Conduite de gaz

La détermination du diamètre et le montage de la conduite de gaz doivent se faire conformément à la réglementation en vigueur.

Placez un robinet de gaz agréé par vanne de gaz homologuée de la chaudière.

La conduite de la chaudière est pourvue d'un filetage 1/2" extérieur dans lequel viendra se visser le robinet d'arrêt gaz.

Le bon fonctionnement de la chaudière nécessite une précharge dynamique supérieure à 19 mbar.



Veillez à ce qu'il ne subsiste pas de crasses dans la conduite gaz, particulièrement en cas de nouvelles canalisations.



Après des interventions (d'entretien) sur la chaudière, contrôlez toujours l'étanchéité des raccords et conduites de gaz (à l'aide d'un spray détecteur de fuites).

6.6 Production d'eau chaude sanitaire

L'installation de l'eau courante doit être effectuée conformément à la réglementation en vigueur.



La chaudière convient uniquement à l'utilisation d'eau de ville.

La chaudière ATAG série P est équipée d'un échangeur à plaques en acier inoxydable destiné à la production d'eau chaude. La chaudière ne possède pas de réservoir d'eau chaude et chauffera instantanément l'eau courante à la demande.



Dans les régions où la dureté de l'eau est supérieure à 26°F, l'échangeur à plaques doit être détartré plus fréquemment. Un échangeur à plaques entartré n'est plus sous garantie.

En cas de problème dû à l'utilisation d'une eau sanitaire présentant une teneur en chlorures supérieure à 150 mg/l, vous ne pourrez pas faire intervenir la garantie. (Voir chapitre 6.3 Qualité de l'eau).

Afin d'éviter l'entartrage, ATAG conseille d'installer un adoucisseur d'eau ATAG Descale. Pour le nettoyage des échangeurs à plaques, ATAG conseille d'utiliser par ex. AlphaPhos.

En Belgique, la dureté de l'eau varie. La compagnie des eaux peut vous fournir des informations précises à ce sujet.

Les conduites de la production d'eau chaude sanitaire doivent être raccordées à l'installation à l'aide d'un raccord bicone. La chaudière doit être équipée d'un groupe de sécurité d'alimentation avec une soupape de sécurité tarée à 8 bar. La vidange de la soupape de sécurité doit être raccordée à la conduite d'évacuation à l'égout.

Une vanne de dosage est montée dans la canalisation d'eau froide de la chaudière. Cette le limiteur de débit se charge de produire une certaine quantité d'eau chaude à une température garantie de 60 °C (sur base d'une température d'eau froide de 10 °C). La quantité d'eau n'est pratiquement pas influencée par la pression d'eau.

Après installation, vérifiez le débit d'eau chaude en ouvrant à fond le robinet d'eau chaude. Si le débit s'avère trop faible, il est possible de l'augmenter en ôtant le limiteur de débit :

- Coupez l'arrivée d'eau froide ;
- Ouvrez un robinet d'eau chaude afin de supprimer la pression dans la canalisation;
- Enlevez l'habillage de la chaudière et tournez le boîtier de commande vers le bas ;
- Otez le clip de blocage (1) par l'avant ;
- Enlevez le couvercle (2), en cas d'une chaudière combi ;
- Enlevez le limiteur de débit (3) à l'aide d'une pince à pointes ;
- Remontez le couvercle (2) et verrouillez-le avec le clip de blocage (1). Serrez bien le clip de blocage jusqu'à ce que la pointe gauche touche l'échangeur à plaques ;
- Ouvrez l'arrivée d'eau froide et purgez tous les points de soutirage de la conduite d'eau ;
- Vérifiez s'il n'y a pas de fuites et remettez l'habillage de la chaudière.

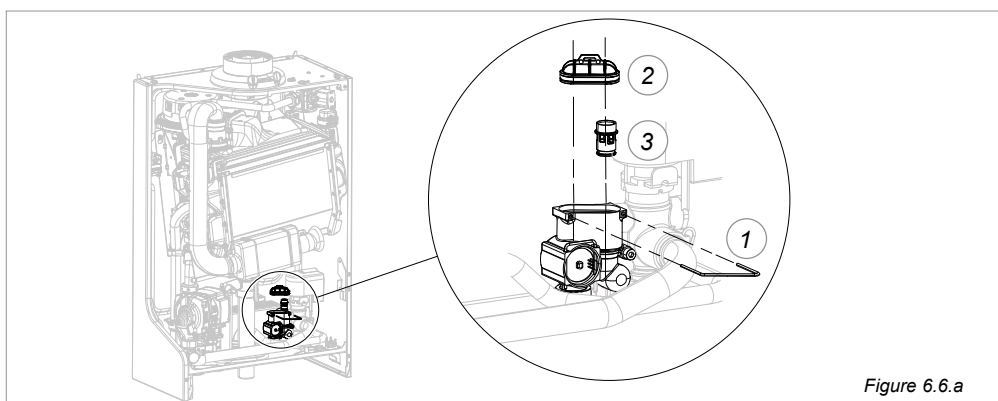


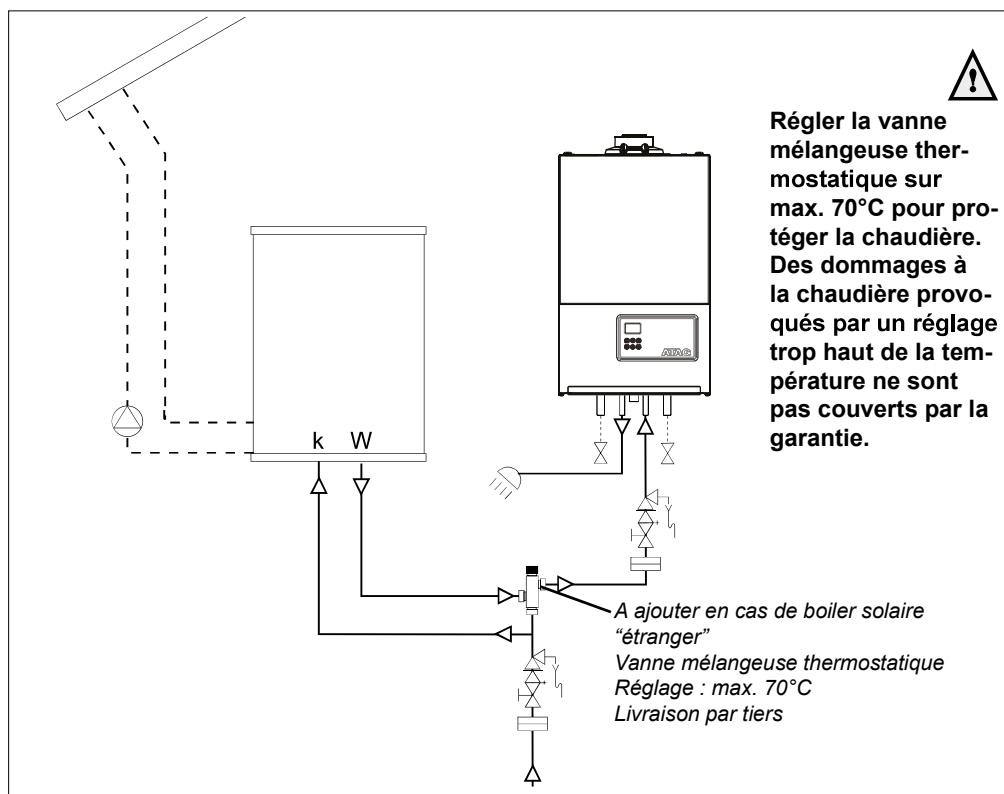
Figure 6.6.a

6.6.1 Boiler solaire (préchauffeur) uniquement chaudière combi

L'ATAG série P convient pour raccordement d'un boiler solaire standard (préchauffeur). A cet effet, ATAG livre l'ATAG EcoNorm^{II} et CBSolar^{II}. La chaudière fait fonction de réchauffeur du boiler solaire. Le raccordement du boiler solaire doit être effectué suivant la réglementation en vigueur.

- L'installation doit être munie d'une vanne mélangeuse thermostatique. La vanne mélangeuse thermostatique protège la chaudière de trop hautes températures. Elle est livrée de manière standard avec l'EcoNorm^{II} et CBSolar^{II}. En cas de boilers solaires "étrangers" il faut installer une vanne mélangeuse thermostatique. Livraison par tiers.
- Pour raccordement d'un boiler solaire standard sur une chaudière combi ATAG série P un kit de raccordement supplémentaire est conseillé, ceci pour prévenir la mise en marche inutile de la chaudière avec un boiler chaud.
- Le boiler solaire et la chaudière doivent chacun séparément être prévus d'un groupe de sécurité d'alimentation. Livraison par tiers.

Figure 6.6.a montre un exemple de schéma de raccordement de l'ATAG série P avec un boiler solaire standard.



Chaudière ATAG série P combi avec boiler solaire

Figure 6.6.a

6.7 Conduite d'évacuation des condensats

Les chaudières de chauffage central ATAG produisent de l'eau de condensation. Cette eau doit être éliminée, sinon la chaudière ne fonctionnera plus.

Montez les pièces du siphon suivant le dessin ci-contre.

La conduite d'évacuation des condensats doit être raccordée à l'égout au moyen d'un raccord ouvert. Ceci évite le retour éventuel de gaz d'égouts vers la chaudière. Le raccordement aux égouts doit avoir un diamètre minimum de 32 mm.

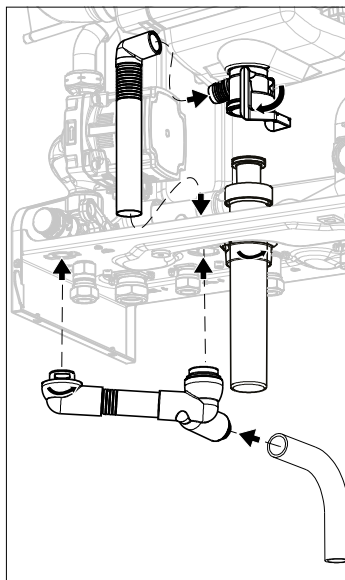
L'installation de la conduite d'évacuation des condensats doit être effectuée conformément à la réglementation en vigueur.



L'évacuation de l'eau de condensation sur la descente d'eau de pluie n'est pas autorisée en raison du risque de gel.



Avant la mise en service de la chaudière, il faut remplir le siphon d'eau.



6.8 Systèmes d'évacuation fumées / aspiration air

Les systèmes d'évacuation fumées et aspiration air comprennent :

- Le conduit d'évacuation fumées ;
- Le conduit d'aspiration air ;
- Les accessoires de passage de toit ou de façade.

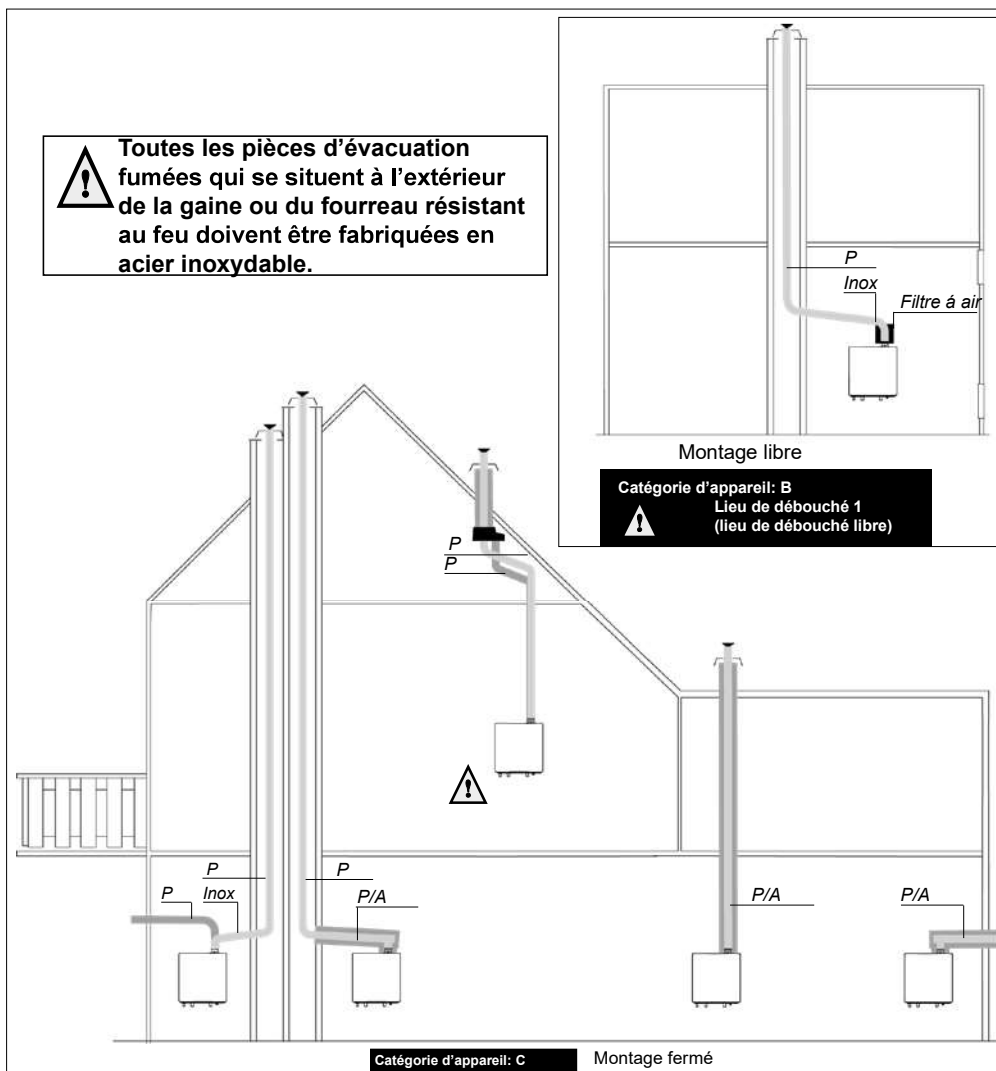
Les installations d'évacuation fumées & aspiration air doivent répondre aux règles suivantes :

- la réglementation citée au chapitre 2 ;
- les prescriptions indiquées dans présente notice d'installation et dans les instructions d'installation du système d'évacuation fumées et aspiration air à appliquer.

Le diamètre de raccordement de la chaudière est de 80/125 mm. Il permet de connecter les systèmes d'aspiration air et d'évacuation fumées avec ou sans coudes. Voir le tableau 6.8.2.a pour les longueurs de conduits maximales permises.



Nous conseillons d'assembler un système simple d'aspiration air et d'évacuation fumées en utilisant des composants d'évacuation fumées Duopass. Pour plus d'informations au sujet du programme de livraison du système d'aspiration air et d'évacuation fumées, veuillez vous référer au tarif.



montage fermé et libre

Figure 6.8.a

Duopass est conçu et convient exclusivement pour les chaudières ATAG au gaz naturel ou au propane. La température maximale des fumées des chaudières ATAG est inférieure à 70 °C (pleine charge 80/60 °C). Le bon fonctionnement peut être influencé de manière désavantageuse par la modification ou l'adaptation de l'utilisation envisagée. Le recours éventuel à la garantie ne sera pas accepté en cas de modifications ou de l'application incorrecte de la réglementation et des consignes d'installation.

Les systèmes d'évacuation décrits dans le présent document sont exclusivement destinés à être utilisés avec les chaudières de chauffage central ATAG munies du certificat d'homologation d'appareil Gastec nos: 0063BQ3021, 0063BT3195, 0063CM3648 et 0063CQ3634.

UNIQUEMENT POUR PERSONNEL QUALIFIÉ

L'assemblage du système d'évacuation doit être exclusivement effectué à l'aide de composants du programme Duopass. Les combinaisons avec d'autres marques ou systèmes ne sont pas autorisées sans l'approbation écrite d'ATAG Verwarming.

Pente

Les parties horizontales du système d'évacuation doivent toujours être montées avec une pente (50 mm/m) vers la chaudière de façon à éviter l'accumulation d'eau de condensation dans le système d'évacuation. Du fait de l'écoulement de l'eau de condensation vers la chaudière, les risques de formation de stalactites de glace au passage du toit sont minimales. En cas de débouchés horizontaux, le système d'évacuation doit être placé avec une pente vers l'extérieur pour éviter la pénétration de la pluie. Le placement d'un accessoire supplémentaire de collecte des condensats dans le système d'évacuation est superflu.



En fonctionnement, la chaudière peut produire un panache de condensation blanc. Ce panache de condensation est inoffensif mais peut être considéré comme dérangeant, notamment en cas de débouché en façade. C'est pourquoi le débouché en toiture mérite la préférence.



Avec une application B23 et B33 il faut placer un filtre à air et une adaptateur 80/80 (livrable en accessoire avec la référence DFL080KU et RA10T0P0) sur la chaudière. À ce moment-là le degré de protection de la chaudière est IPX0D au lieu d'IPX4D.

6.8.1 Dimensionnement des conduits d'évacuation de fumées et aspiration air.

Le diamètre est déterminé par la longueur totale y compris le conduit de raccordement, par le tracé du conduit fumées (comme défini lors du mesurage initial) et par le type de chaudière. Un diamètre trop faible peut provoquer des problèmes. Voir le tableau 6.8.2.a pour le choix du système présentant le diamètre adéquat. Le tableau indique les longueurs maximales des conduits d'évacuation pour différentes puissances de chaudières.

Explication du tableau 6.8.1.a:

Conduits séparés : Longueur max. indiquée = distance entre la chaudière et le passage de toiture A.
 Conduits concentriques : Longueur max. indiquée = distance entre la chaudière et le passage de toiture B.

En cas d'utilisation de coudes, la valeur correspondant à chaque coude doit être décomptée de la longueur rectiligne max. (voir exemple).

Dimensionnement des conduits évacuation fumées et aspiration air				
Type		P20C	P28C	P35C
Diamètre concentrique 60/100 (exécution standard)				
Longueur rectiligne (B)	m	15	9	9
Longueur de résistance 45°	m		-1,3	
Longueur de résistance 87°	m		-1,9	
Diamètre concentrique 80/125*				
Longueur rectiligne (B)	m	50	45	45
Longueur de résistance 45°	m		-1,9	
Longueur de résistance 87°	m		-3	
Diamètre parallèle 80/80 **				
Longueur rectiligne (A)	m	50	45	45
Longueur de résistance 45°	m		-0,9	
Longueur de résistance 87°	m		-1,4	
* possible avec adaptateur concentrique 80/125 (RA10C0P0)				
** possible avec adaptateur parallèle 80/80 (RA10T0P0)				

Tabel 6.8.1.a

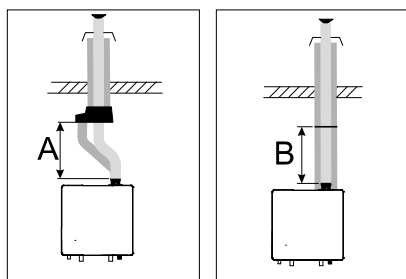


Figure 6.8.1.a

Exemple:
 Une chaudière de P20C avec système concentrique ø60/100mm a suivant le tableau une longueur rectiligne de max. 15 m. Dans l'application le système a 2 coudes de 45°. La longueur d'évacuation maximale est : $15 - 2 \times 1,3 = 12,4$ m.



Direction de courant concentrique
 Figure 6.8.1.b

UNIQUEMENT POUR PERSONNEL QUALIFIÉ

7 Raccordement électrique

La chaudière répond aux directives en vigueur :

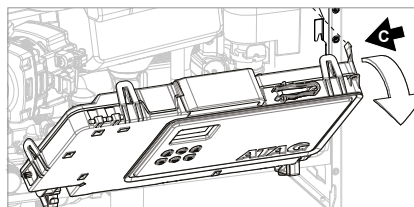
- Prescriptions du Règlement général sur les Installations électriques (RGIE) ;
- Les prescriptions locales en vigueur ;
- Une tolérance de tension réseau 230 V (+ 10 % ou - 15 %) et de 50 Hz est admise.
- La chaudière doit être connectée à une prise de courant avec terre. Celle-ci doit être visible et accessible.

Les prescriptions suivantes sont également d'application :

- Aucune modification ne peut être apportée au câblage de la chaudière ;
- Tous les raccordements doivent être faits sur le bornier de la chaudière.
- En cas de remplacement, le câble d'alimentation doit être remplacé par un cordon de raccordement ATAG.

Les raccordements électriques sont accessibles à l'arrière du boîtier de commande :

- Poussez légèrement la languette C vers la gauche (voir figure) ;
- Tournez le boîtier de commande vers le bas.



7.1 Thermostats d'ambiance

Sur l'ATAG série P il est possible de connecter les thermostats (horloge) suivants :

OT Bus
or
On / Off

Ici vous pouvez raccorder un thermostat OpenTherm.

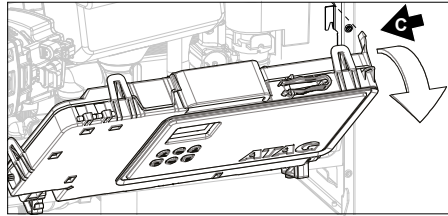
Vous pouvez également y raccorder un thermostat MARCHE/ARRET (libre de potentiel). Le thermostat doit disposer d'un raccordement à 2 fils. Le thermostat d'ambiance doit être raccordé sur le bloc de raccordement. Pour ce faire utilisez le connecteur à vis qui se trouve sur le bloc de raccordement.

Pour des questions plus détaillées concernant les composants qui ne sont pas livrés par ATAG, veuillez contacter le fournisseur concerné.

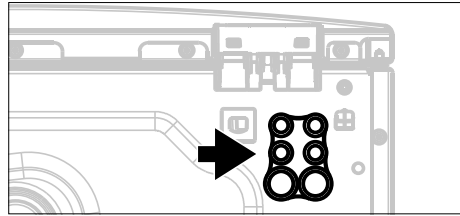
7.2 Sonde extérieure

Pour une régulation climatique la sonde extérieure ARZ0055U est disponible en option. Montez la sonde extérieure sur la façade du bâtiment dirigée vers le nord - nord/est. Évitez l'influence de pluie, de neige, de courants d'air de ventilation ou de chaleur de cheminées.

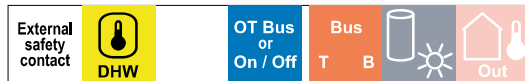
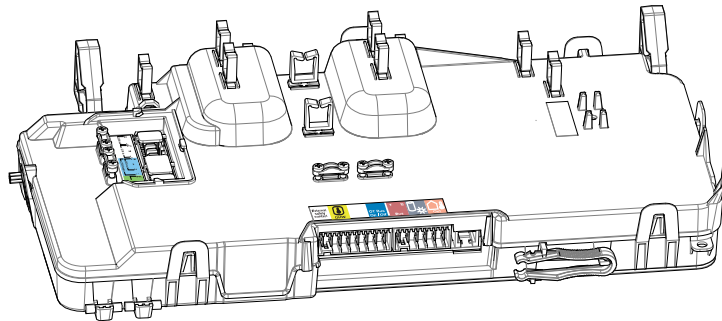
NE PAS CONNECTER 230 V



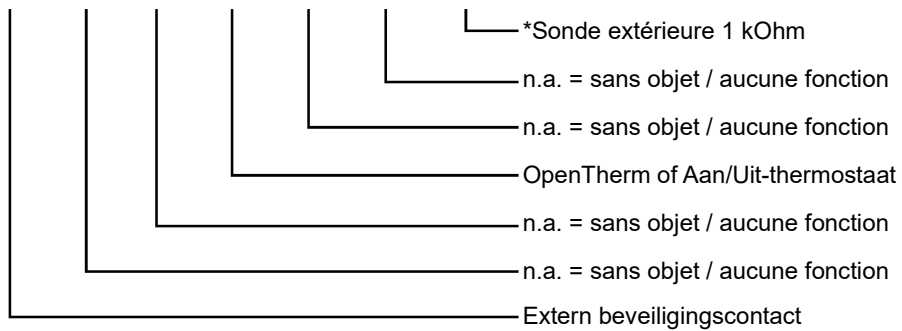
Ouverture boîtier de commande



Passage câbles dessous chaudière



Bornier



* Montage sur la façade du bâtiment dirigée vers le nord - nord/est. Évitez l'influence de pluie, de neige, de courants d'air de ventilation ou de chaleur de cheminées.

8 Remplissage et purge de la chaudière et l'installation CC

L'installation de chauffage central doit être remplie d'eau potable. Le remplissage de l'installation s'effectue en utilisant le robinet de remplissage/vidange. Le remplissage s'effectue de la manière suivante :

(En cas de dispositif de remplissage spécifique, suivre les prescriptions de ce dispositif)

- 1 Branchez la fiche dans la prise murale ;
- 2 Après la procédure de démarrage, l'écran affiche code 108 (pression d'eau trop basse). ;
- 3 Raccordez le flexible de remplissage au robinet d'eau froide ;
- 4 Remplissez complètement le flexible d'eau potable ;
- 5 Raccordez le flexible de remplissage plein au robinet de remplissage/vidange de l'installation de chauffage central ;
- 6 Ouvrez le robinet de remplissage/vidange ;
- 7 Ouvrez le robinet d'eau froide ;
- 8 Remplissez lentement l'installation jusqu'à la pression de 1,5-1,7 bar ;
Si la pression d'eau dépasse 1,3 bar, un programme de purge automatique s'active pendant env. 7 minutes. L'écran affiche "P" ;
- 9 Fermez le robinet d'eau froide ;
- 10 Purgez entièrement l'installation de chauffage en commençant par le point le plus bas ;
- 11 Contrôlez la pression et rajoutez éventuellement de l'eau jusqu'à l'obtention d'une pression de 1,5 à 1,7 bar. ;
- 12 Veillez à ce que les robinets d'eau froide et de remplissage/vidange soient bien fermés ;
- 13 Débranchez le flexible de remplissage ;
- 14 Lorsque le programme de purge est terminé (env. 7 min. / Affichage écran "P") la chaudière se remet en route. Contrôlez régulièrement la pression d'eau et, si nécessaire, rajoutez de l'eau. La pression de service dans l'installation à froid doit se trouver entre 1,5 et 1,7 bar.



L'évacuation de la totalité de l'air de l'installation peut prendre un certain temps. Surtout la première semaine, il est normal d'entendre des bruits d'air dans l'installation. Cet air sera progressivement éliminé par le purgeur automatique de la chaudière. Par conséquent, la pression d'eau pourra légèrement baisser durant cette période, ce qui nécessitera éventuellement un ajout d'eau.

8.1 Production d'eau chaude sanitaire

Ouvrez le robinet principal ou la vanne d'arrêt du groupe de sécurité d'alimentation pour mettre le préparateur d'eau chaude sanitaire sous pression.

Purgez l'installation d'eau chaude sanitaire en ouvrant un robinet d'eau chaude. Laissez le robinet ouvert jusqu'à disparition complète de l'air contenu dans l'installation et les canalisations d'eau chaude. Il ne doit plus s'écouler que de l'eau. Débitez au minimum 10 litres d'eau pour entraîner les restes éventuels de salissures de la canalisation d'eau chaude.

9 Régulation de la chaudière

Les touches de fonctions et les symboles affichés à l'écran seront décrits à la page suivante.

La chaudière est pourvue d'une régulation automatique. Cette régulation reprend une grande partie des réglages manuels de sorte que la mise en service en est grandement facilitée. Après remplissage de l'installation et la mise sous tension, le programme de purge automatique sera activé. Le programme de purge automatique dure environ 7 min et s'arrête automatiquement. La chaudière démarre pour amener la production ECS à la température confort. Ensuite, la chaudière se mettra en route selon le programme choisi (chauffage central ou production d'eau chaude).

Régulation d'eau chaude (chaudière combi)

Lorsque de l'eau chaude est soutirée, la sonde débit (F1) mesure la quantité prélevée. La régulation déterminera une température de départ en fonction de la température d'eau sanitaire souhaitée et de la quantité prélevée. Ceci permet d'obtenir la température d'eau sanitaire souhaitée de manière efficace. La sonde d'eau chaude (T3) ajustera les légers écarts éventuels provoqués par des variations de la température d'eau de distribution, de manière à obtenir la température souhaitée en toutes circonstances.

Régulation CC

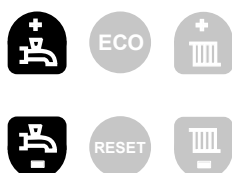
En cas de demande du thermostat d'ambiance, après soutirage d'eau chaude, un temps d'attente de 2 minutes commence. Ceci évite que l'échangeur de chaleur ne perde rapidement la chaleur présente en cas de demandes d'eau chaude fréquentes et de courte durée. La pompe démarre ensuite et la régulation du gradient devient active au bout de 30 secondes. Le point de départ de la régulation du gradient est la température départ présente à ce moment-là. Une régulation Delta-T (25K) assure une régulation stable des besoins de chaleur. Lorsque la température départ est inférieure à la valeur T-set de 20 °C, la chaudière se mettra immédiatement en marche. Si le brûleur devait s'éteindre à cause de dépassement de la température CC désirée pendant qu'il y a demande de CC, un temps d'arrêt (pour éviter une oscillation marche/arrêt du brûleur) de 5 minutes se mettra en route. Cela signifie que, s'il y a toujours demande de CC, le brûleur se remettra en marche après 5 minutes.

La régulation climatique (avec sonde extérieure de 1 k Ω ARZ0055U raccordée), fonctionne en arrière-plan. La commande de la chaudière calcule, avec la température extérieure mesurée, une température départ basée sur la courbe de chauffe choisie. La température ambiante prime.

La chaudière ATAG serie P est équipée de sondes de chaudière de 10 k Ω . La valeur de résistance et la température correspondante sont indiquées dans le tableau dans Annexe D.


9.1 Commande et explication des fonctions

Eau chaude sanitaire (ECS)



Réglage de la température d'eau chaude sanitaire :
Appuyez brièvement sur + ou - ; l'écran affiche la valeur réglée en clignotant ;
Appuyez brièvement sur + ou - pour modifier la valeur réglée.
Chaque modification est directement active.




ARRÊT du programme d'eau chaude : Appuyez sur la touche - jusqu'à la valeur la plus basse. L'écran affiche "--".
Le symbole  n'est plus visible. L'enclenchement fonctionne en sens inverse.

Chauffage central (CC)



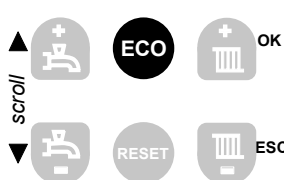
Réglage de la température d'eau de chauffage central :
Appuyez brièvement sur + ou - ; l'écran affiche la valeur réglée en clignotant ;
Appuyez brièvement sur + ou - pour modifier la valeur réglée.
Chaque modification est directement active.



ARRÊT du programme chauffage central : Appuyez sur la touche - jusqu'à la valeur la plus basse. L'écran affiche "--".
Le symbole  n'est plus visible. L'enclenchement fonctionne en sens inverse.

Informations de chaudière

Affichage des données actuelles :
Appuyez 6 sec. sur la touche ECO pour obtenir les données suivantes (utilisez ensuite la touche scroll) :




A0	Température eau de départ en °C
A1	Température eau de retour en °C
A2	Température d'eau chaude en °C
A3	Température eau de départ calculée (T-set) en °C
A5	Température extérieure (uniquement en cas de raccordement d'une sonde de température extérieure) en °C
A6	Pression d'eau en bar
A7	Débit d'eau chaude sanitaire (ECS) en l/min.
A8	Courant d'ionisation en µA.
A9	Vitesse de rotation du ventilateur (x100)
A10	Statut ventilateur
A11	Position vanne distributrice (0=CC, 1=ECS)
A12	Modulation pompe
A13	Charge de la chaudière

Pour revenir à l'affichage standard, appuyez sur la touche ESC.

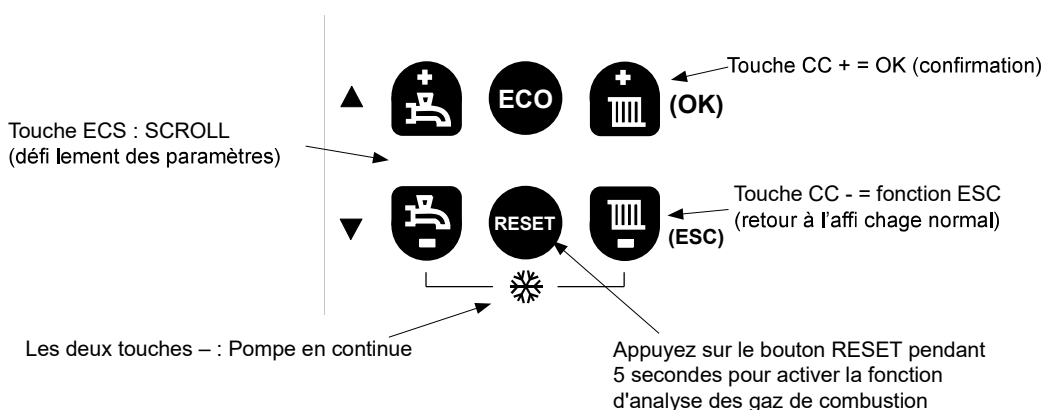
Touche Reset



La touche Reset remet la chaudière en marche si un dérangement survient. En cas de panne éventuelle, le symbole  est affiché avec un code. Dans les autres cas, la touche Reset n'a aucune fonction et ne réagira pas en cas d'actionnement. Voir le chapitre 16 pour un bref aperçu avec codes.

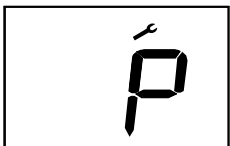
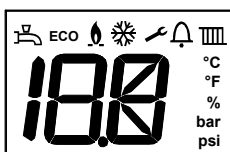
Fonctions connexes :

Certaines touches présentent des fonctions connexes. Ces fonctions connexes sont uniquement actives en cas de modification des réglages (suivant les procédures décrites au chapitre 10.4) ou de demande d'affichage des données du CMS. Fonctions connexes :



10 Mise en service de la chaudière

Avant de mettre la chaudière en service, vérifiez si la chaudière et l'installation sont convenablement purgées. Purguez la conduite de gaz et ouvrez le robinet d'arrêt gaz de la chaudière. La chaudière ne nécessite aucun réglage de la pression gaz au brûleur et du débit air ; en effet, ces paramètres à réglage automatique ont été réglés en usine et **ne peuvent pas être modifiés**.



1. Branchez la fiche dans la prise murale ;
2. Lorsque la chaudière démarre, l'écran indique :

Tous les symboles s'allument, un test de segment est effectué comme suit

3. Code "P" apparaît à l'écran ; Programme de purge de 7 minutes démarre ;
4. Purguez toute l'installation de chauffage en commençant du point le plus bas ;
5. Contrôlez la pression eau, si nécessaire remplissez jusqu'à 1.5 – 1.7 bar ;
6. Veillez à ce que les robinets d'eau froide et ceux de remplissage/vidange soient fermés ;

Pression d'eau

La série P est prévue d'une sonde pression eau. Cette dernière possède les réglages suivants :

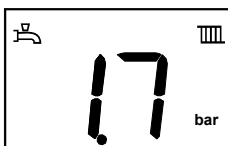
- 0.7 bar: en dessous de cette pression le brûleur est bloqué
- 0.7 tot 1.0 bar: la température maximale de départ de la chaudière a été abaissée de 5°C
- 1.0 tot 3.0 bar: chaudière entièrement fonctionnelle
- 3.0 bar: au-dessus de cette pression, la chaudière est bloquée.

En plus de cette fonction, la sonde pression eau est également utilisée pour libérer la chaudière pour chaque démarrage. Avant l'allumage du brûleur un contrôle de pompe est effectué. La sonde contrôle s'il y a une augmentation de pression au moment où la pompe se met à tourner. Dans l'affirmative, le brûleur sera déverrouillé et se mettra en marche. Si on ne constate pas d'augmentation de la pression pompe, le brûleur se bloque.



Lorsque la pression d'eau est inférieure à 1,0 bar, l'écran affiche le code "1P4" ; Cette indication disparaît lorsque la pression d'eau est supérieure à 1,3 bar. Si la pression eau a été inférieure à 0.7 bar le programme de purge automatique se mettra en marche (code "P").

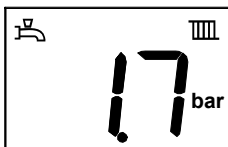
Ceci dure environ 7 min et sera suivi par l'affichage normal (pression d'eau actuelle).





Affichage normal


La chaudière combi s'enclenchera directement pour atteindre la température de maintien désirée du circuit de production d'eau chaude sanitaire (réglage Comfort).

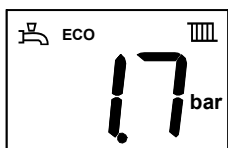
10.1 Production d'eau chaude sanitaire



Le programme d'eau chaude sanitaire est toujours actif après la mise en marche. Ceci est affiché par le symbole .

En cas de demande de chaleur, ceci s'affichera par le symbole  clignotant et la production d'eau chaude sera mise en marche.

La pompe de circulation se mettra en marche et la chaudière s'enclenchera .



Comfort et ECO

La production d'eau chaude sanitaire est normalement réglée sur la position Comfort.

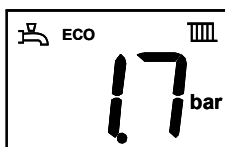
Le passage à la position ECO peut être effectué à l'aide du appuyer le touche ECO.


Ceci est affiché par "ECO".



Le passage à la position ECO peut être effectué en appuyant sur la touche ECO. Ceci est affiché par 'ECO'. Il est possible que la position ECO puisse avoir comme conséquence que le temps d'attente pour l'eau chaude soit un peu plus long, car la chaudière ne brûlera pas pour porter l'ECS à la température de préchauffage. L'éventuelle chaleur résiduelle dans l'échangeur de chaleur sera utilisée à cet effet. Le brûleur démarrera au moment de la demande de chaleur.



UNIQUEMENT POUR PERSONNEL QUALIFIÉ

10.2 Système de chauffage central



Le programme de chauffage central est toujours actif après la mise en marche. Ceci est affiché par le symbole .

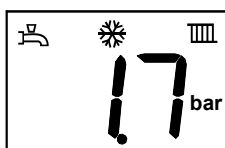
En cas de demande de chaleur, ceci s'affichera par le symbole  clignotant et le chauffage central sera mis en marche. La pompe de circulation se mettra à fonctionner et la chaudière s'enclenchera  au bout d'une à deux minutes.

S'il n'y a plus de demande de chaleur le symbole  restera affiché ou clignotera, mais le symbole  disparaîtra. La pompe continue à tourner suivant la post-circulation (voir spécifications techniques page 116).

10.3 Fonctionnement de la pompe


La chaudière est réglée de manière standard de façon à ce que la pompe s'enclenche en cas de demande de chaleur par le CC ou la production ECS. La mise en marche et l'arrêt sont entièrement commandés par la régulation.

Risque de gel



Lorsque l'installation de CC présente un risque de gel et qu'aucune sonde extérieure n'est raccordée, il est recommandé de laisser tourner la pompe de circulation en permanence.


Appuyez sur les deux touches – pendant 6 secondes afin de mettre la pompe en marche pour fonctionnement en continu.

Lorsque la pompe est réglée en continu, le symbole  apparaît.

Protection antigel de l'installation

Lorsqu'une sonde extérieure est raccordée, la commande de la pompe est assurée par la régulation :

- en cas de températures extérieures comprises entre + 1,5 et - 5 °C, la pompe tourne pendant 10 min toutes les 6 heures.
- en cas de températures extérieures inférieures à - 4 °C, la pompe tournera de façon continue.

Pendant cette fonction, le symbole  clignotera.

Si la température extérieure dépasse à nouveau 1,5°C, la protection antigel de l'appareil est désactivée. Installation désactivée.

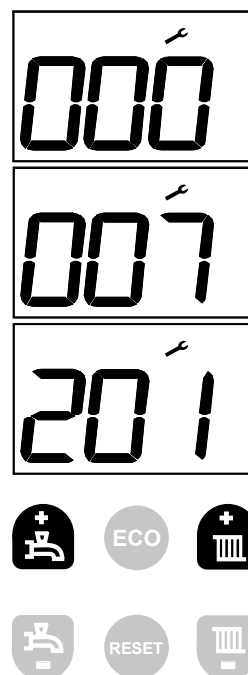
10.4 Réglages

Après installation, la chaudière est en principe prête à être mise en service. Pratiquement tous les paramètres de la commande sont déjà programmés en usine.

Pour modifier un réglage, agissez comme suit :

1. Appuyez simultanément sur les boutons "CC +" et "ECS +" pendant 6 secondes
L'écran affiche "3 zéros clignotants" ;
2. Appuyez sur la touche "ECS +" 7 fois.
L'écran affiche "007" ;
3. Appuyez brièvement sur la touche "CC+" pour confirmer la nouvelle valeur introduite ;
Nous avons maintenant accès au menu Paramètres, Le paramètre 201 clignote sur l'afficheur ;
4. Appuyez sur la touche "ECS +" ou "ECS-" pour sélectionner un autre paramètre ;
5. Appuyez brièvement sur la touche "CC+" pour confirmer la nouvelle valeur introduite ;
6. Appuyez sur la touche SCROLL pour sélectionner un autre paramètre ;
7. Appuyez sur la touche "ECS +" ou "ECS-" pour modifier le paramètre sélectionné.
8. Appuyez sur la touche "CV+" pour confirmer le nouveau réglage.
L'écran affiche à nouveau le paramètre sélectionné ;
9. Appuyez sur la touche ESC jusqu'à ce que l'affichage standard apparaisse de nouveau.

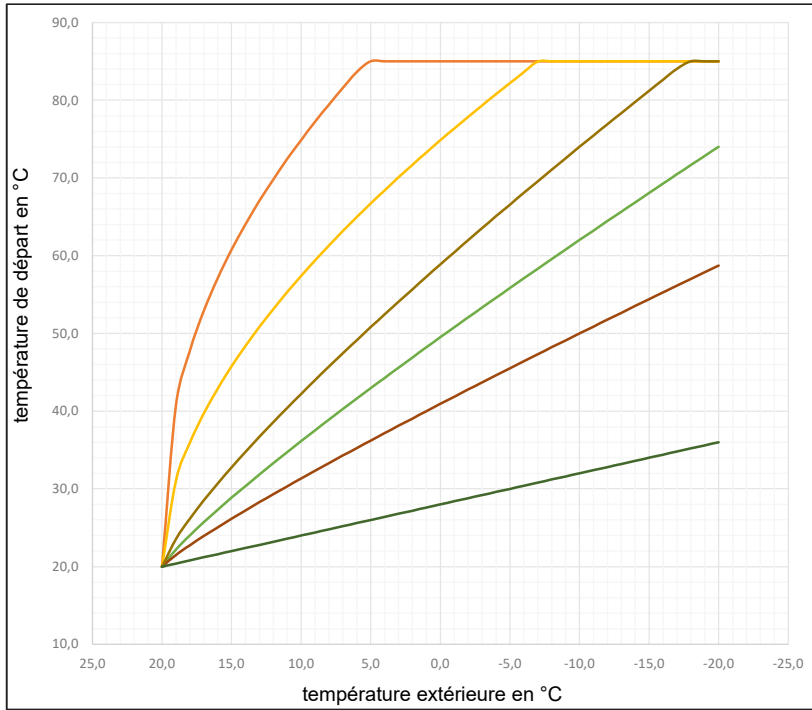
Si aucune touche n'est actionnée durant 10 minutes, l'affichage standard apparaîtra automatiquement à l'écran.



10.5 Paramètres

Menu						
2	2	REGLAGE GENERAL CHAUDIERE				
2	2	4	Fonction SRA	0= Désactivée 1= Activée	1	
2	2	8	Version chaudière	0 = Mixte instantanée 1 = System ballon séparé sonde NTC 2 = System ballon séparé thermostat	0-2	Uniquement pour techniciens agréés. Uniquement avec remplacement du circuit imprimé
2	3	PAR. CHAUFFAGE - PART 1				
2	3	1	Puissance maxi chauffage réglable	0 - 100 (%)	100%	Uniquement pour techniciens agréés, voir tableau du réglage gaz
2	4	PAR. CHAUFFAGE - PART 2				
2	4	5	% puissance maxi pompe	61 - 100	P20C: 62% P28C: 65% P35C: 75%	
2	4	6	% puissance mini pompe	20 to parameter 245	20	
2	5	PARAMETRE SANITAIRE				
2	5	0	Fonction COMFORT	0 = Désactivée 1 = Temporisée 2 = Toujours active	2	Le mode Confort est un réglage pour l'eau chaude sanitaire avec lequel la chaudière peut démarrer plus souvent pour garder la température. Cela permet une production d'eau chaude plus rapide
2	5	7	Antilegionella	0 = OFF 1 = ON	1	
2	7	UTILITAIRES				
2	7	0	Fonction contrôle de combustion	0 = OFF 1 = ON	0	
2	7	1	Cycle de purge installation	0 = OFF 1 = ON	0	
4	PAR. ZONE CHAUFFAGE 1					
4	2	REGLAGE ZONE 1				
4	2	0	Type circuit chauffage zone	0 = Basse Température 1 = Haute Température	1	0 = 20 - 50 °C 1 = 30 - 85 °C
4	2	1	Sélection type thermorégulation	0 = Température départ fixe 1 = Thermostat ON /OFF 2 = Sonde ambiante seule 3 = Sonde externe seule 4 = Sonde ambiante + externe	1	
4	2	2	Slope / Steilheid (seulement si param. 421 = 2 - 4 et Thermoregulation Logic = 1)	van 30 tot 35 van 2 tot 8	13 6	Haute Température Basse Température
4	2	3	Décalage parallèle de pente	de -14 à +14 (°C) de -7 à +7 (°C)	0 0	Haute Température Basse Température
4	2	5	Reglage T° max CH zone 1	de 30 - 85 °C de 20 - 50 °C	85 50	(Param. 420 = 1) (Param. 420 = 0)
4	2	6	Reglage T° min CH zone 1	de 30 - 85 °C de 20 - 50 °C	30 20	(Param. 420 = 1) (Param. 420 = 0)
8	PAR. ASSISTANCE TECHNIQUE					
8	2	CHAUDIERE				
8	2	1	Statut ventilateur	0 = OFF 1 = ON	0	
8	2	2	Vitesse ventilateur (x100) rpm			
8	2	4	Position van distributrice	0 = Sanitaire 1 = heating	0	
8	2	7	% modulation de la pompe			
8	3	TEMPERATURE CHAUDIERE				
8	3	1	Température départ chauffage (°C)			
8	3	2	Température retour chauffage (°C)			
8	4	T° BALLON & SOLAIRE				
8	4	2	T° entrée sanitaire solaire (°C)			
8	7	PARAMETRES GENERIQUES				
8	7	6	Détection flamme	0 = OFF 1 = ON	0	

10.6 Courbe de chauffe









Courbe de chauffe




Grafiek 12.7.a




11 Mise hors service

Dans certaines situations, il est nécessaire de mettre la chaudière complètement hors service. La chaudière est mise hors service à l'aide des deux touches fonction, les programmes eau chaude sanitaire et chauffage central.

   ARRÊT du programme d'eau chaude : Appuyez sur la touche – jusqu'à la valeur la plus basse, puis poussez à nouveau sur -. L'écran affiche "- -".

   L'enclenchement fonctionne en sens inverse avec la touche +.

   ARRÊT du programme chauffage central : Appuyez sur la touche – jusqu'à la valeur la plus basse, puis poussez à nouveau sur -. L'écran affiche "- -".


   L'enclenchement fonctionne en sens inverse avec la touche +.


ATAG conseille de laisser la chaudière branchée sur le réseau, de façon à permettre l'activation automatique de la pompe de circulation et de la vanne 3 voies une fois par 24 heures, ceci pour éviter tout blocage intempestif.



En cas de risque de gel, il est conseillé de vidanger la chaudière et l'installation.

12 Entretien

 Les travaux à effectuer sur la chaudière seront uniquement confiés à un personnel qualifié, qui utilisera des appareils calibrés.

 Lors de l'inspection et de l'entretien de la chaudière, vérifiez également le système de gaz et l'état de la cheminée de la chaudière. Pour détecter les fuites et autres imperfections et les corriger. De laisser l'ensemble de l'installation en bon état et en sécurité.

Pour pouvoir effectuer l'entretien de la chaudière, il faut enlever l'habillage. Dévissez les 2 vis de blocage des raccords rapides, déverrouillez les raccords rapides et retirez l'habillage vers l'avant. Voir figure 12.a

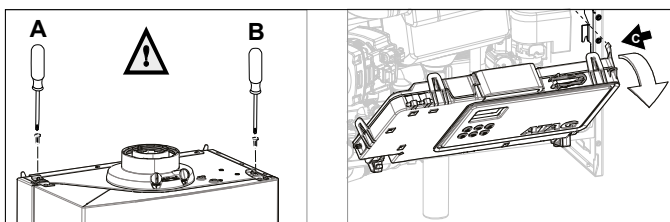



Figure 12.a

La modification de réglages tels que la pression de gaz au brûleur ou la quantité d'air est superflue. Le pourcentage d'O₂ ne doit être contrôlé qu'en cas de panne ou de remplacement du bloc gaz, du venturi ou du ventilateur.

 Après des interventions (d'entretien) sur la chaudière, contrôlez toujours l'étanchéité des raccords et conduites de gaz (à l'aide d'un spray détecteur de fuites).

Vidange de la chaudière/installation

- Fermez les programmes CC et ECS et enlevez la fiche 230V de la prise ;
- Dévissez le capuchon du robinet de remplissage et vidange de l'installation ;
- Raccordez un tuyau avec pilière sur le robinet de remplissage/vidange et pendre l'autre bout dans l'évacuation ;
- Ouvrez progressivement et entièrement le robinet de remplissage/vidange. L'eau s'évacue maintenant de la chaudière/installation de CC.

Montage/fermeture se fait en sens inverse. Voir chapitre 8 pour la procédure de remplissage.

12.1 Contrôle O₂ (Mesure des émissions)

Le contrôle O₂ se compose de 2 étapes :

Étape 1 : Contrôle à pleine charge

Voir page 104

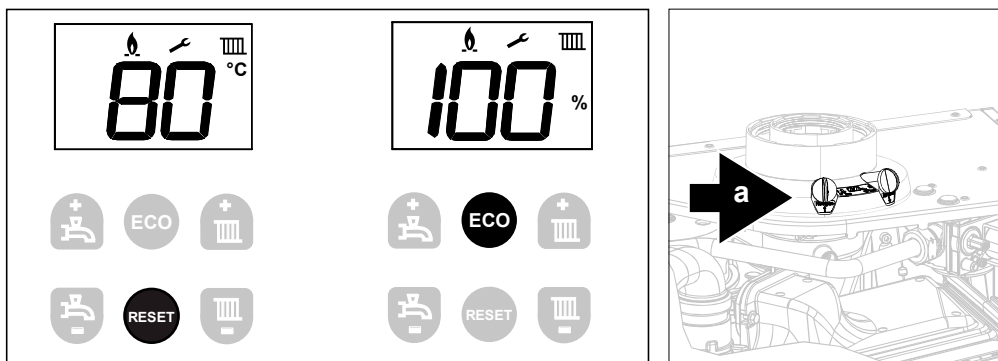
Étape 2 : Contrôle à basse charge

Voir page 105

UNIQUEMENT POUR PERSONNEL QUALIFIÉ

103

12.1.1 O₂ Contrôle à pleine charge (Étape 1/2)



a Point de mesure analyse de fumées.



Étape 1 : O₂ Contrôle O₂ à pleine charge

Pour tous les appareils, le réglage de l'O₂ est effectué en usine sur gaz naturel. Une mesure de contrôle de l'O₂ calibrée doit être effectuée à la mise en service.

Assurez-vous que la chaudière fonctionne et qu'elle peut évacuer la chaleur qu'elle produit.

Réglage à pleine charge

Régalez la puissance maximale (pleine charge) de l'appareil comme suit :

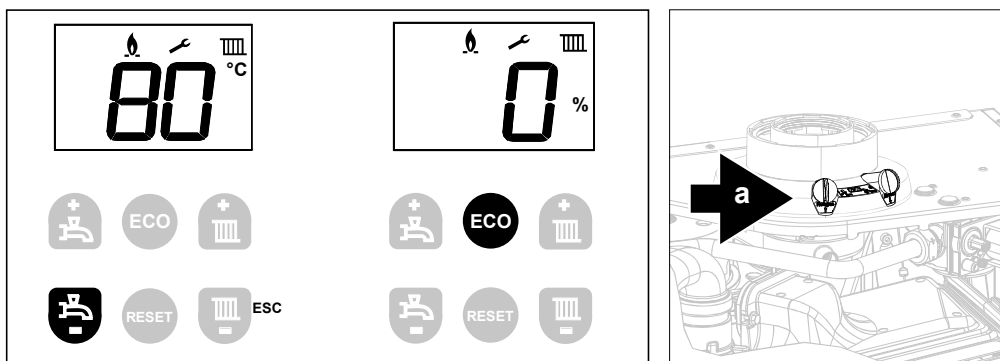
- Appuyez sur la touche "RESET" pendant 5 secondes.
La chaudière s'allume et la flamme  et la flamme et le symbole de la touche  s'affichent à l'écran ;
- Appuyez brièvement sur la touche "ECO".
Le pourcentage devient visible ;
- A l'aide de la touche "ECS +", réglez le pourcentage à pleine charge (100%);
- Calibrez l'analyseur d'O₂, et placez la lance de l'analyseur d'oxygène dans le point de mesure "a" (voir figure).
- Attendez une minute et effectuez l'analyse des fumées.
- Contrôlez à l'aide du tableau ci-dessous si la valeur d'O₂ ci-dessous correspond à la valeur mesurée.

Contrôle réglage O ₂ à pleine charge (Étape 1)		
Pleine charge	Gaz naturel	Propane
O ₂	Nominale 4,7%	Nominale 5,1%
	Minimale 3,6%, maximale 5,5%	Minimale 4,1%, maximale 5,8%

Valeurs valables avec habillage/boîte à air fermés.

Après le réglage, contrôlez à nouveau la valeur 'O₂ à la puissance minimale (voir étape 2 page 105).

12.1.2 O₂ Contrôle à basse charge (Étape 2/2)



a Point de mesure analyse de fumées.

Étape 2 : O₂ Contrôle O₂ à basse charge

Réglez la puissance minimale

Réglez la puissance minimale (faible charge) de l'appareil comme suit :

- Appuyez sur la touche "ECO -" jusqu'à ce que la valeur 0% (faible charge) soit atteinte
- Effectuez la mesure de contrôle de l'O₂ avec l'appareil de mesure. Les valeurs déterminées doivent se situer dans les plages de mesure ci-dessous.

La valeur d'O₂ à puissance réduite doit toujours être supérieure à la valeur d'O₂ à pleine puissance. La procédure de mesure doit être effectuée jusqu'à ce qu'un résultat de mesure constant se soit établi. Si les valeurs se trouvent en dehors des tolérances admises, prenez contact avec ATAG.

Arrêtez la mesure :

- Appuyer sur la touche ESC (CC -) ;
L'appareil s'arrête.

La procédure est maintenant terminée.

La durée maximale de cette fonction analyse fumées est, sans interruption, de 30 minutes.

Contrôle réglage O ₂ à basse charge (Étape 2)		
Basse charge	Gaz naturel	Propane
O ₂	Valeur au moins 0,5 % plus élevée que celle mesurée à charge maximale	Valeur au moins 0,2 % plus élevée que celle mesurée à charge maximale
	Maximale 7,5%	Maximale 7,3%

Valeurs valables avec habillage/boîte à air fermés.

13 Opérations d'entretien

Matériel nécessaire :

- Tournevis cruciforme
- Set de clés ATAG à 3 bits (clés Alen 2, 4mm et 5mm et cruciforme PZ2)
- Clé anglaise 8mm



En cas de remplacement n'utilisez que des pièces de rechange ATAG.

Pour effectuer les travaux d'entretien, procédez comme suit :

- mettre la chaudière hors service ;
- retirez les vis de blocage des 2 raccords A et B ;
- déverrouillez les 2 raccords A et B et ôtez le fil de terre de l'habillage, retirez l'habillage par l'avant.

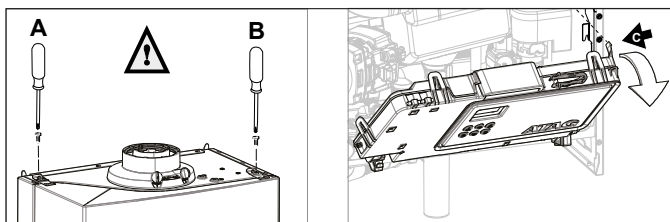


Figure 12.a

Boîte à air/habillage

L'habillage fait également fonction de boîte à air :

- nettoyez la boîte à air/l'habillage à l'aide d'un chiffon et d'un produit d'entretien non-abrasif ;

Siphon (voir fig. 12.b)

L'état d'encrassement du siphon est un signe important de la nécessité d'entretien

- Tournez le boîtier de commande vers le bas en poussant la languette (C) un peu vers la gauche (voir figure 12.a) ;
- Tournez/tirez l'anneau d'étanchéité (1) vers le bas ;
- Tournez le verrouillage siphon (2) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre/vers la droite ;
- Otez le gobelet siphon (3) et le tuyau siphon (4) de l'échangeur de chaleur ;
- Enlevez prudemment le gobelet siphon avec le tuyau siphon de la chaudière en les bougeant vers le bas et en les retirant du bas de la chaudière ;
- Nettoyez les pièces du siphon à l'eau ;
- Contrôlez le joint torique du gobelet siphon et remplacez-le si nécessaire ;
- Graissez les joints toriques avec de la graisse désacidifiée prévue à cet effet pour faciliter le montage.

Pour le remontage, effectuez les opérations en sens inverse.

- Remplissez le siphon avec **150 ml d'eau**.
- Si le siphon fuit, remplacez-le complètement.

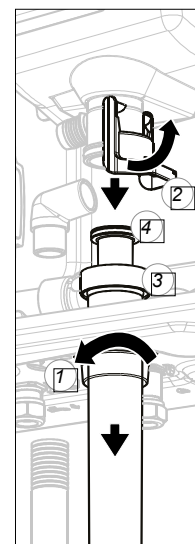
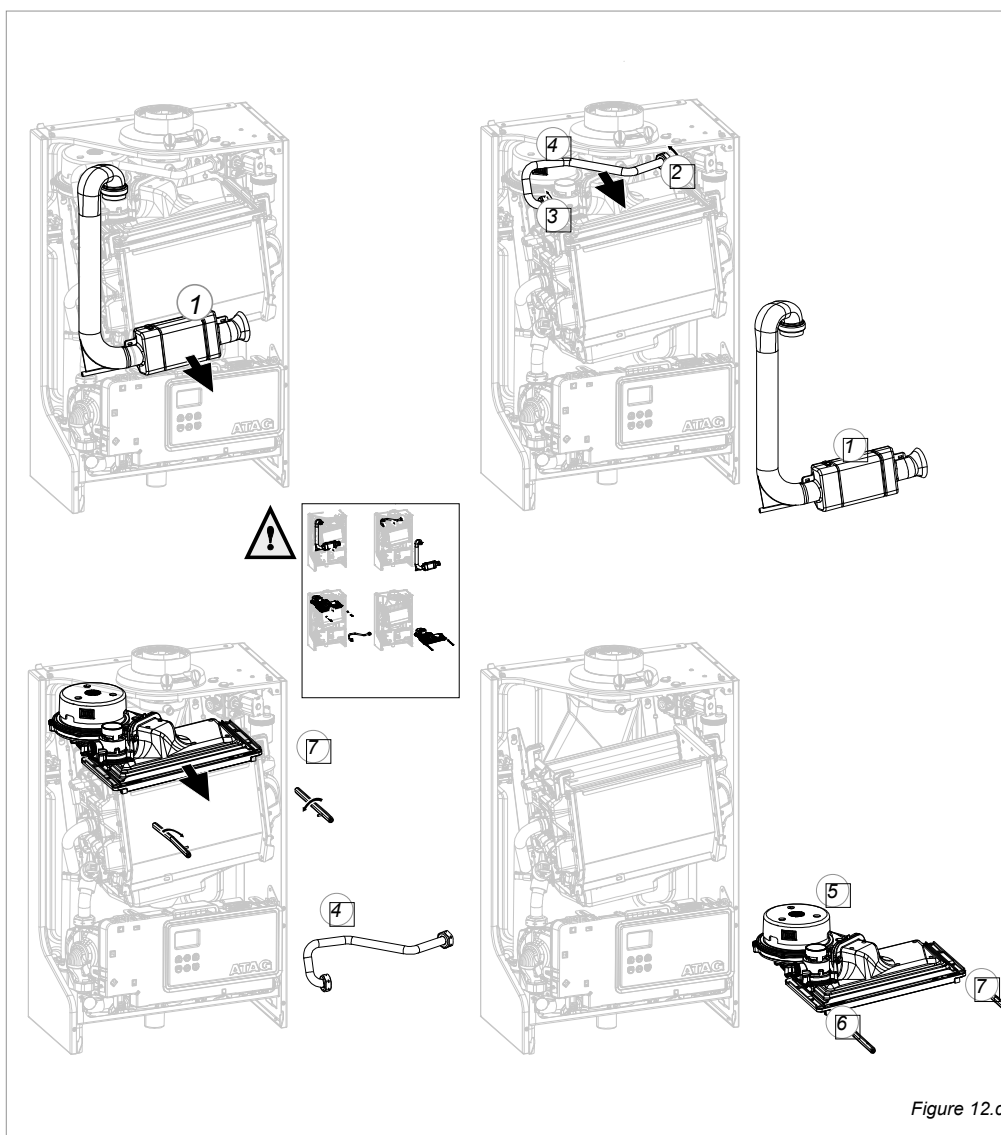


Figure 12.b

Unité de ventilation et cassette du brûleur (voir fig. 12.c-h)

- Enlever le velcro du silencieux et ôter le silencieux (1) ;
- Desserrer le raccordement (2) du bloc gaz ainsi que le raccordement du venturi (3) et enlever la conduite gaz (4) ;
- **Remplacer les joints d'étanchéité de la conduite gaz par des nouveaux ;**



- détachez les fiches de connexion (5) du ventilateur;
- A l'aide de la clé Allen, retirez les tiges de verrouillage gauche (6) et droite (7) en les faisant tourner d'un quart de tour et tirez vers l'avant. Veillez à respecter le sens de rotation (butées de contrôle rouges);
- retirer maintenant vers l'avant l'unité de ventilation (5) de l'échangeur de chaleur;

UNIQUEMENT POUR PERSONNEL QUALIFIÉ

- Le clapet anti-retour (12) apparaît après avoir retiré la cassette brûleur (8).
- Vérifiez l'usure, la pollution et toute cassure éventuelle de la cassette du brûleur. Nettoyez la cassette du brûleur avec une brosse douce et un aspirateur. En cas de cassure, toujours remplacer la cassette complète du brûleur (8);

! Vu la fragilité du clapet anti-retour*, les opérations suivantes doivent être effectuées avec prudence.

- Le clapet anti-retour (12) apparaît après avoir retiré la cassette brûleur (8). Vérifiez si le clapet anti-retour que vous voyez n'est pas tordu et ferme bien tout le contour (voir figure 13.e). Le clapet doit pouvoir bouger librement. Remplacez le clapet s'il ne s'ajuste pas convenablement. Pour ce faire, suivez les instructions fournies avec la nouvelle pièce.

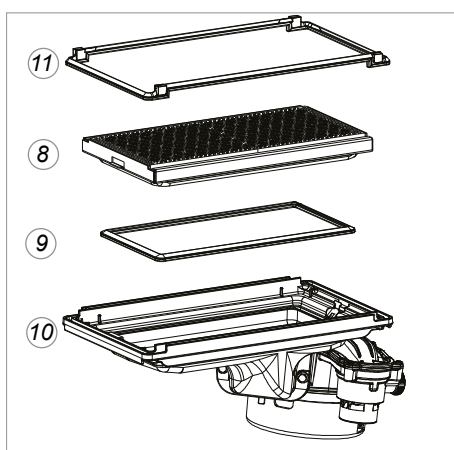


Figure 12.d

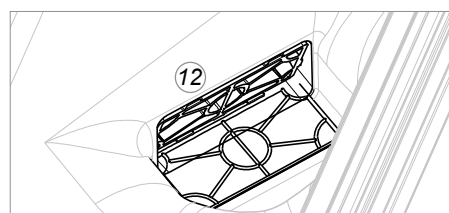


Figure 12.e

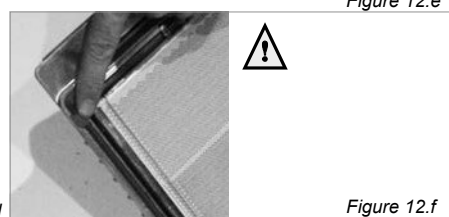


Figure 12.f

- Remplacez le joint statique (9) entre le brûleur (8) et la tête mélangeuse (10) ;
- Remplacez le joint statique(11) entre la tête mélangeuse (10) et l'échangeur(Attention à la position figure 12.f);
- Contrôlez le venturi (13) et si nécessaire, s'il est souillé, nettoyez-le avec un chiffon doux en combinaison avec un aspirateur.

Si la boîte à air est très poussiéreuse, il est fort probable que la roue ventilateur le soit également. Pour la nettoyer il faut démonter le ventilateur du venturi.

Nettoyez la roue à l'aide d'une brosse douce et un aspirateur. Remplacez le joint et lors du montage des pièces du ventilateur, veillez à ce que le nouveau joint soit monté correctement.

Remontez le tout dans le sens inverse.

Instructions d'installation ATAG série P

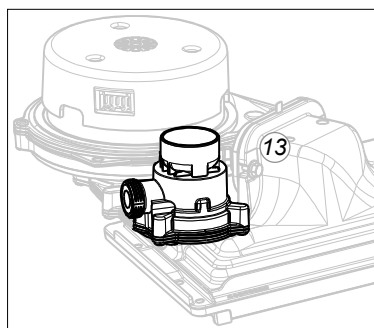


Figure 12.g

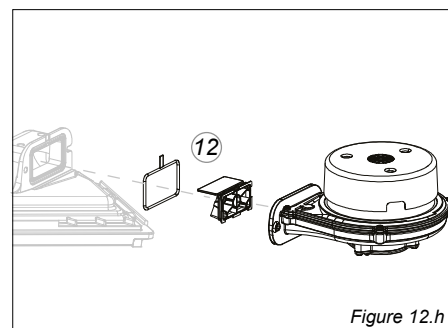


Figure 12.h

Échangeur de chaleur

- Contrôlez l'encrassement de l'échangeur de chaleur. Si nécessaire, nettoyez celui-ci au moyen d'une brosse douce et d'un aspirateur. Veillez à ce que la crasse ne tombe pas vers le bas.

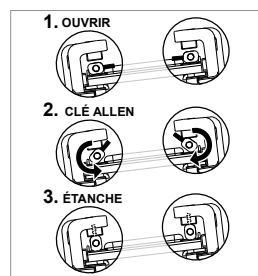


Le rinçage de l'échangeur par le haut n'est pas permis.

Pour le remontage, effectuez les opérations en sens inverse.



Lors du montage, veillez au bon positionnement des tiges de verrouillage. Celles-ci doivent être verticales.

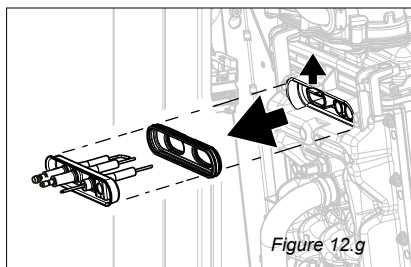


Électrode d'allumage

Le remplacement de l'électrode d'allumage est nécessaire lorsque les tiges sont usées. Si le regard est abîmé, il faut remplacer toute l'électrode d'allumage.

Le remplacement s'effectue comme suit:

- détachez les connecteurs de l'électrode d'allumage ;
- poussez les clips de fixation de l'électrode vers le haut et enlevez l'électrode ;
- enlevez le joint et le remplacez-le par un neuf.



Pour le remontage, effectuer les opérations en sens inverse.



Lors des opérations d'entretien, il faut toujours remplacer les joints d'étanchéité des pièces démontées.

Remettez la chaudière en service et effectuez une mesure des émissions (voir page 103).



Après les travaux (d'entretien) remontez toujours l'habillage et verrouillez-le à l'aide des vis A et B.

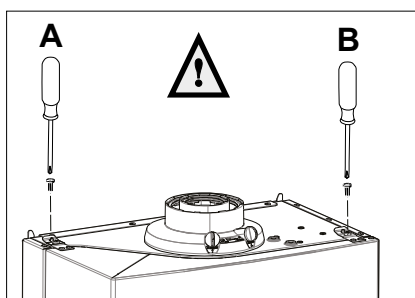


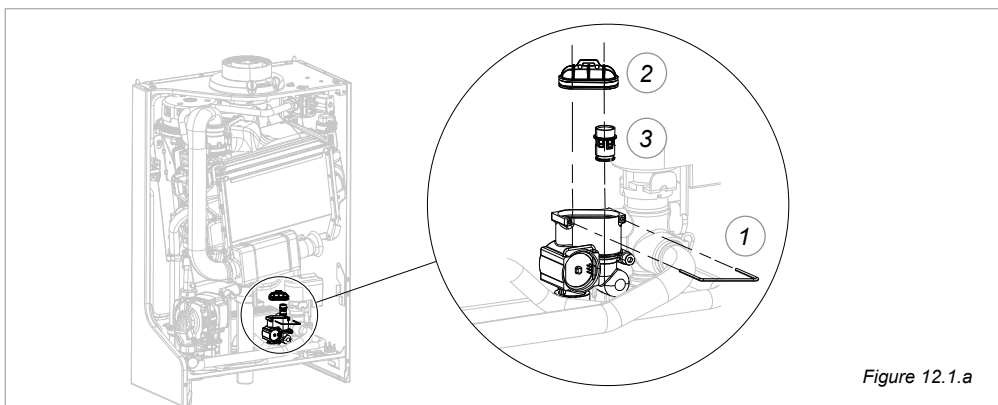
Figure 12.h

UNIQUEMENT POUR PERSONNEL QUALIFIÉ

13.1 Limiteur de débit

Si nécessaire le limiteur de débit de la production ECS peut être enlevé comme suit :

- Coupez l'arrivée d'eau froide ;
- Ouvrez un robinet d'eau chaude afin de supprimer la pression dans la canalisation ;
- Enlevez l'habillage de la chaudière et tournez le boîtier de commande vers le bas ;
- Otez le clip de blocage (1), par l'avant ;
- Enlevez le couvercle (2), en cas d'une chaudière combi ou ;
- Enlevez le limiteur de débit (3) à l'aide d'une pince à pointes ;
- Remontez le couvercle (2) et verrouillez-le avec le clip de blocage (1). Serrez bien le clip de blocage jusqu'à ce que la pointe gauche touche l'échangeur à plaques ;
- Ouvrez l'arrivée d'eau froide et purgez tous les points de soutirage de la conduite d'eau ;
- Vérifiez s'il n'y a pas de fuites et remettez l'habillage de la chaudière.



13.2 Fréquence de l'entretien

ATAG conseille d'effectuer chaque année une inspection/un entretien de la chaudière. Toutefois, une inspection doit être effectuée au minimum tous les deux ans et un entretien tous les 4 ans, en fonction du nombre d'heures de fonctionnement mentionné dans les conditions de garantie.

13.3 Garantie

Pour les conditions de garantie, veuillez vous référer à la Carte de garantie fournie avec l'appareil.

14 Messages d'erreur

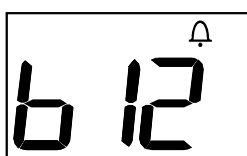
En cas de dérangement, l'écran affiche des messages d'erreur ou de blocage.

- **Blocage**
Défaut à caractère temporaire qui disparaîtra spontanément ou qui verrouillera la chaudière après quelques tentatives (erreur)
- **Erreur**
Dérangement accompagné d'un verrouillage de la chaudière ; nécessite une remise en marche (Reset).

Ci-dessous vous trouverez les messages de blocage et d'erreur les plus fréquents :

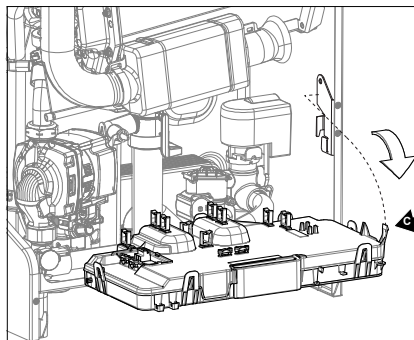
101	Surchauffe du circuit primaire
102	Anomalie capteur de pression
104	Anomalie débit chauffage
108	Pression < Pmin (< 0.7 bar), Remplissage circuit chauffage demandé
1P4	Pression < Pmin (0.7 - 1.0 bar), Remplissage circuit chauffage demandé
109	Pression installation (>Pmax)
110	Anomalie de la sonde de départ (par exemple ouvert, court-circuité, hors de portée)
112	Défaut sonde entrée échangeur princ (par exemple ouvert, court-circuité, hors de portée)
114	Anomalie sonde extérieure (par exemple ouvert, court-circuité, hors de portée)
1P9	La tentative de vérification de la pression dynamique a échoué
201	Erreur de la sonde ECS (Combi)
303	Anomalie carte principale
304	Trop de reset effectués
501	Absence de flamme
612	Anomalie sur ventilateur (le ventilateur ne démarre pas)

Exemple affichage message d'erreur

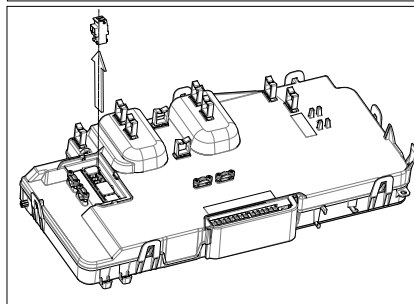


14.1 Remplacer le fusible

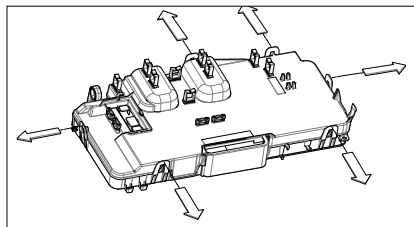
- 1 Poussez la languette C légèrement vers la gauche et tournez l'unité de commande vers le bas ;



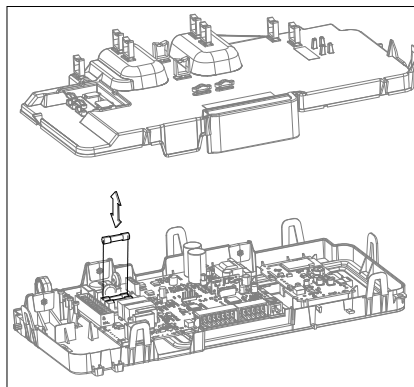
- 2 Retirez la fiche d'alimentation ;



- 3 Déverrouiller le boîtier de l'unité de commande (6 verrouillages) ;



- 4 Ouvrez l'unité de commande et remplacez le fusible défectueux.



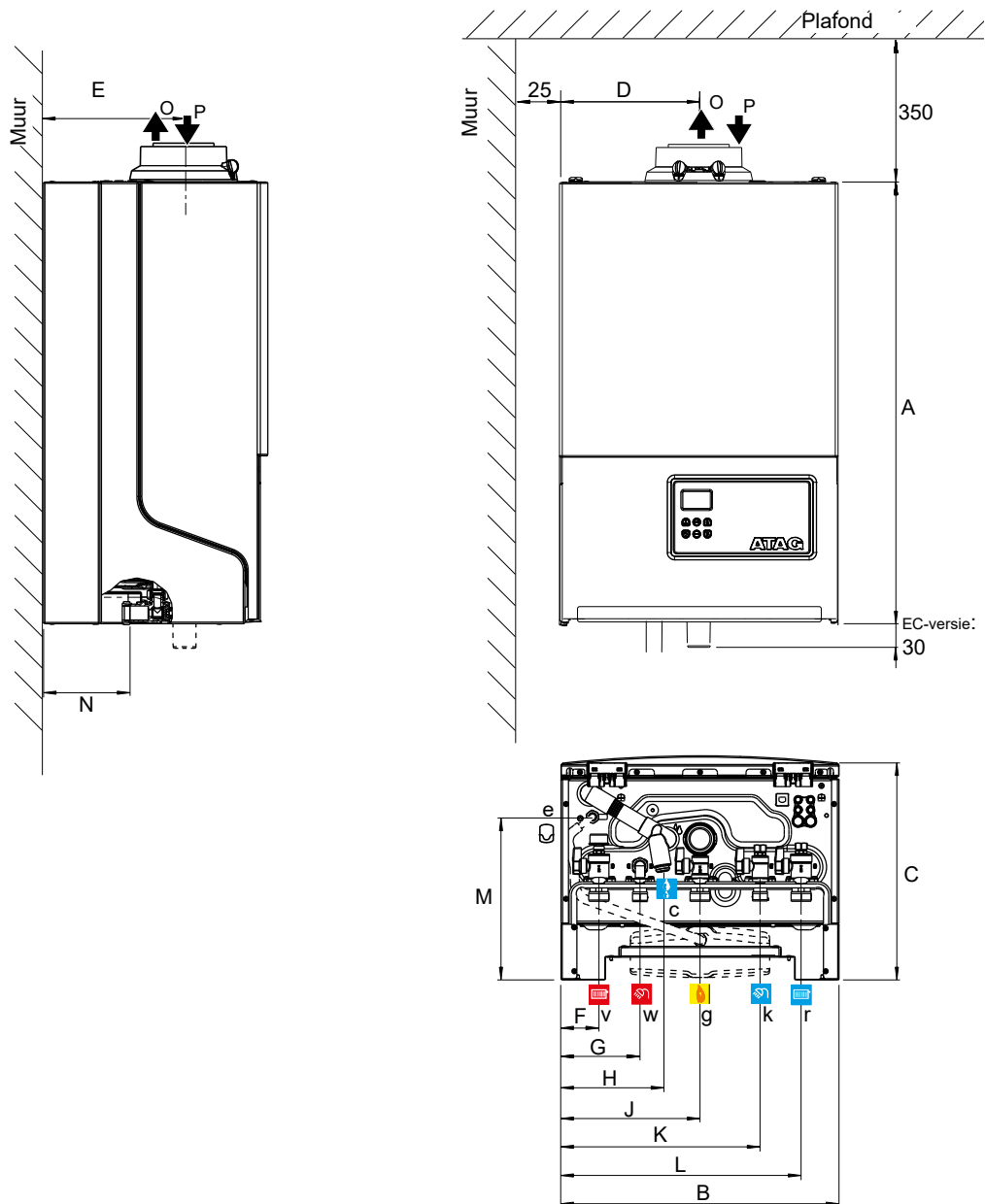
Montage/fermeture se fait en sens inverse.



Assurez-vous qu'aucun câble n'est coincé entre le boîtier lors du montage.

Installatievoorschrift ATAG P-Serie

Annexe A. Afmetingen / Dimensions



Installatievoorschrift ATAG P-Serie

Afmetingen / Dimensions

Type	Type		P20C	P28C	P35C	
A	Hoogte	Hauteur	mm	700	700	700
B	Breedte	Largeur	mm	440	440	440
C	Diepte	Profondeur	mm	355	355	355
D	Rookgasafvoer/Luchtoevoer	Evacuation fumées/aspiration air	mm	220	220	220
E	Luchtoevoer	Aspiration air	mm	225	225	225
F	Aansluiting CV aanvoer (knel)	Raccordement départ CC (raccord bicone)	mm	60	60	60
G	Aansluiting WW (knel)	Raccordement EC (raccord bicone)	mm	125	125	125
H	Aansluiting afvalwater	Raccordement eaux usées	mm	165	165	165
J	Aansluiting gas (knel)	Raccordement gaz (raccord bicone)	mm	220	220	220
K	Aansluiting KW (knel)	Raccordement EF (raccord bicone)	mm	315	315	315
L	Aansluiting CV retour (knel)	Raccordement retour CC (raccord bicone)	mm	380	380	380
M	Aansluiting expansievat (knel)	Raccordement vase d'expansion (raccord bicone)	mm	258	258	258
N	Ketel aansluitingen vanaf achterwand	Raccordements chaudière de la façade arrière	mm	137	137	137
Ketel aansluitdiameters		Diamètres de raccordement chaudière				
O	Rookgasafvoer	Evacuation fumées	mm	60	60	60
P	Luchtoevoer	Aspiration air	mm	100	100	100
g	Aansluiting gas	Raccordement gaz	mm	22	22	22
v	Aansluiting CV aanvoer (knel)	Raccordement départ CC (raccord bicone)	mm	22	22	22
r	Aansluiting CV retour (knel)	Raccordement retour CC (raccord bicone)	mm	22	22	22
c	Aansluiting afvalwater	Raccordement eaux usées	mm	21.5	21.5	21.5
k	Aansluiting KW (knel)	Raccordement EF (raccord bicone)	mm	15	15	15
w	Aansluiting WW (knel)	Raccordement EC (raccord bicone)	mm	15	15	15
e	Aansluiting expansievat (knel)	Raccordement vase d'expansion (raccord bicone)	mm	15	15	15

Annexe B. Technische specificaties / Spécifications techniques

Technische specificaties Aardgas		Spécifications techniques Gaz naturel			
Type	Type	ATAG P-Serie			
		P20C	P28C	P35C	
Type warmtewisselaar	Type échangeur de chaleur		iCon1	iCon2	iCon2
CE product identificatienummer(PIN)	Numéro d'identification produit CE (PIN)		0063CQ3634		
Land van bestemming	Pays de destination		B		
Qmin minimale belasting cv & ww (Hi) G20	Qmin charge minimale CC & EC (Hi) G20	kW	4,5	6,2	6,2
Qn nominale belasting cv (Hi) G20	Qn charge nominale CC (Hi) G20	kW	18,0	25,2	31,5
Qmin minimale belasting cv & ww (Hs) G20	Qmin charge minimale CC & EC (Hs) G20	kW	5,0	6,9	6,9
Qn nominale belasting cv (Hs) G20	Qn charge nominale CC (Hs) G20	kW	20,0	28,0	35,0
Qnw nominal belasting ww (Hi) G20	Qnw charge nominale EC (Hi) G20	kW	27,3	32,8	35,4
Qnw nominale belasting ww (Hs) G20	Qnw charge nominale EC (Hs) G20	kW	30,3	36,4	39,3
Pmin minimaal vermogen cv (50/30°C) G20	Pmin puissance minimale CC (50/30°C) G20	kW	4,9	6,7	6,7
Pn nominaal vermogen cv (50/30°C) G20	Pn puissance nominale CC (50/30°C) G20	kW	19,4	27,2	34,1
Pmin minimaal vermogen cv (80/60°C) G20	Pmin puissance minimale CC (80/60°C) G20	kW	4,4	6,1	6,1
Pn nominaal vermogen cv (80/60°C) G20	Pn puissance nominale CC (80/60°C) G20	kW	17,7	24,7	30,9
Pww vermogen warm water G20	Pww puissance EC G20	kW	26,8	32,1	34,7
Qmin minimale belasting cv & ww (Hi) G25	Qmin charge minimale CC & EC (Hi) G25	kW	3,7	5,1	5,1
Qn nominale belasting cv (Hi) G25	Qn charge nominale CC (Hi) G25	kW	14,7	20,6	25,8
Qmin minimale belasting cv & ww (Hs) G25	Qmin charge minimale CC & EC (Hs) G25	kW	4,1	5,6	5,6
Qn nominale belasting cv (Hs) G25	Qn charge nominale CC (Hs) G25	kW	16,3	22,9	28,6
Qnw nominal belasting ww (Hi) G25	Qnw charge nominale EC (Hi) G25	kW	22,3	26,9	29,0
Qnw nominale belasting ww (Hs) G25	Qnw charge nominale EC (Hs) G25	kW	24,8	29,8	32,1
Pmin minimaal vermogen cv (50/30°C) G25	Pmin puissance minimale CC (50/30°C) G25	kW	4,0	5,5	5,5
Pn nominaal vermogen cv (50/30°C) G25	Pn puissance nominale CC (50/30°C) G25	kW	15,9	22,3	27,9
Pmin minimaal vermogen cv (80/60°C) G25	Pmin puissance minimale CC (80/60°C) G25	kW	3,6	5,0	5,0
Pn nominaal vermogen cv (80/60°C) G25	Pn puissance nominale CC (80/60°C) G25	kW	14,5	20,2	25,3
Pww vermogen warm water G25	Pww puissance EC G25	kW	21,9	26,3	28,4
NOx klasse EN15502-1	Classe NOx EN15502-1		6		
O ² (vollast)	O ² (pleine charge)	%	4,7		
CO ² (vollast)	CO ² (pleine charge)	%	9,0		
Toestelcategorie	Catégorie d'appareil		B23, B33, C13, C33, C43, C53, C83, C93		
Rookgas temperatuurklasse	Classe température fumées		T100		
Maximale rookgasweerstand	Résistance fumées maximale	Pa	130	130	150
Rookgastemperatuur cv (80/60°C vollast)	Température fumées CC (80/60°C pleine charge)	°C	63		
Rookgastemperatuur cv (50/30°C vollast)	Température fumées CC (50/30°C pleine charge)	°C	34		
Rookgas massastroom (vollast ww)	Débit massique fumées (pleine charge EC)	g/s	13	15	16
Rookgastemperatuur cv (36/30°C laaglast)	Température fumées CC (36/30°C basse charge)	°C	30	30	30
Gas categorie	Catégorie gaz		I _{2E(B)} , I _{3P}		
Gasdruk G20/G25/G31	Pression gaz G20/G25	mbar	20 / 25 / 37		
Gasverbruik G20 (vollast ww)	Consommation gaz G20 (pleine charge EC)	m3/hr	2,89	3,47	3,75
Gasverbruik G25.3 (vollast ww)	Consommation gaz G25.3 (pleine charge EC)	m3/hr	2,75	3,30	3,56
Stroomsoort	Type de courant	V/Hz	~ 230/50		
Pelec (max)	Pelec (max)	W	58	72	74
Beschermingsgraad volgens EN 60529	Degré de protection suivant EN 60529		IPX4D (B22/B33 IPX0D)		
Nadraaitijd pomp cv	Post-circulation pompe CC	sec	60		
Nadraaitijd pomp ww	Post-circulation pompe EC	sec	20		
PMS waterdruk cv min./max.	PMS pression eau CC min./max.	bar	1 / 3		
Maximale aanvoertemperatuur	Température départ maximale	°C	85		
Restopvoerhoogte cv	Hauteur de refoulement résiduelle CC	kPa	20	20	20
PMW waterdruk ww min./max.	PMW pression EC min./max.	bar	0,5 / 8		
WW temperatuur instelling (Tin=10°C)	Réglage température EC (Tin=10°C)	°C	60		
Tapdrempel	Seuil de soutirage	l/min	1,5	1,5	1,5
Specifiek ww debiet (bij ΔT = 30°C)	Débit Spécifique EC (à ΔT = 30°C)	l/min	11,7	14,2	16,7
Tapdebiet (bij ΔT = 25°C)	Débit de soutirage (à ΔT = 25°C)	l/min	14,0	17,0	20,0
Tapdebiet (bij ΔT = 50°C)	Débit de soutirage (à ΔT = 50°C)	l/min	7,0	8,5	10,0
Gewicht (leeg)	Poids (vide)	kg	41	44	44
Inhoud tapwaterdeel	Contenu partie EC	l	0,3	0,3	0,3

Installatievoorschrift ATAG P-Serie

Technische specificaties / Spécifications techniques

ErP specificaties volgens Europese Richtlijn 2013/813/EU
 Specifications ErP suivant Directive Européenne 2013/813/EU

Type	Type		P20C	P28C	P35C
Opgegeven profiel WW	Profil de soutirage déclaré ECS		XL	XXL	XXL
Seizoensgebonden rendementsklasse CV	Classe d'efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux		A	A	A
Rendementsklasse WW	Classe d'efficacité énergétique pour le chauffage de l'eau		A	A	A
P_n	Puissance utile (P_n)	kW	18	25	31
Q_{HE} jaarlijkse energie consumptie	Consommation annuelle d'énergie (Q_{HE})	GJ	58	81	92
AEC jaarlijks elektriciteitsverbruik	Consommation annuelle d'électricité ECS (AEC)	kWh	53	56	52
AFC jaarlijks brandstof verbruik	Consommation annuelle de combustible (AFC)	GJ	17	21	21
η_s Seizoensgebonden rendement CV	Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux (η_s)	%	93	94	93
η_{WH} rendement WW	Efficacité énergétique pour le chauffage de l'eau (η_{WH})	%	85	90	90
L_{WA} geluidsniveau, binnen	Niveau de puissance acoustique, à l'intérieur (L_{WA})	dB	45	46	48
P_4 nominale output (80/60°C)	P_4 puissance nominale (80/60°C)	kW	17,7	24,7	30,9
P_1 30% van nominale output (36/30°C)	P_1 30% de puissance nominale (36/30°C)	kW	6,0	7,2	9,5
η_4 rendement bij nominale belasting (GCV)	η_4 rendement à charge nominale (GCV)	%	87,9	88,0	88,6
η_1 rendement bij 30% van de nominale belasting (GCV)	η_1 rendement à 30% de charge nominale (GCV)	%	98,5	99,4	99,0
$e_{l,max}$	$e_{l,max}$	kW	0,048	0,072	0,044
$e_{l,min}$	$e_{l,min}$	kW	0,025	0,028	0,039
P_{SB}	P_{SB}	kW	0,004	0,004	0,004
P_{stby} warmteverlies	P_{stby} perte de chauffe	kW	0,047	0,047	0,047
$Q_{elec,dag}$ dagelijks elektrisch energieverbruik WW	$Q_{elec,dag}$ Consommation journalier d'électricité ECS	kWh	0,241	0,256	0,237
$Q_{gas,dag}$ dagelijks gas energieverbruik WW	$Q_{gas,dag}$ Consommation journalier d'énergie ECS	kWh	22,813	27,408	27,346

Technische specificaties Propan

Type	Type		ATAG P-Serie		
			P20C	P28C	P35C
Type warmtewisselaar	Type échangeur de chaleur		iCon1	iCon2	iCon2
O_2 (vollast)	O_2 (pleine charge)	%	5,1		
CO_2 (vollast)	CO_2 (pleine charge)	%	10,5		
Restrictie diameter/markering	Diamètre restriction/indication	mm	4,10/41	4,60/46	4,60/46
Voordruk	Pré-pression	mbar	Zie typeplaat		
Belasting cv (ww) (Hi)	Charge cc (ecs) (Hi)	kW	18,0 (27,3)	25,2 (32,8)	31,5 (35,4)
Max. gasverbruik G31	Consommation de gas max. G31	kg/h	2,17	2,61	2,81
Max. gasverbruik G31	Consommation de gas max. G31	m³/h	1,14	1,37	1,48
Modulatiebereik cv (80/60°C)	Plage de modulation cc (80/60°C)	kW	8,3-17,7	19,1-24,7	19,1-30,9
Modulatiebereik cv (50/30°C)	Plage de modulation cc (50/30°C)	kW	9,0-19,4	20,8-27,2	20,8-34,1

Instructions d'installation ATAG série P

UNIQUEMENT POUR PERSONNEL QUALIFIÉ

117

Annexe C. Toevoegmiddelen cv-water / Additifs d'eau CC

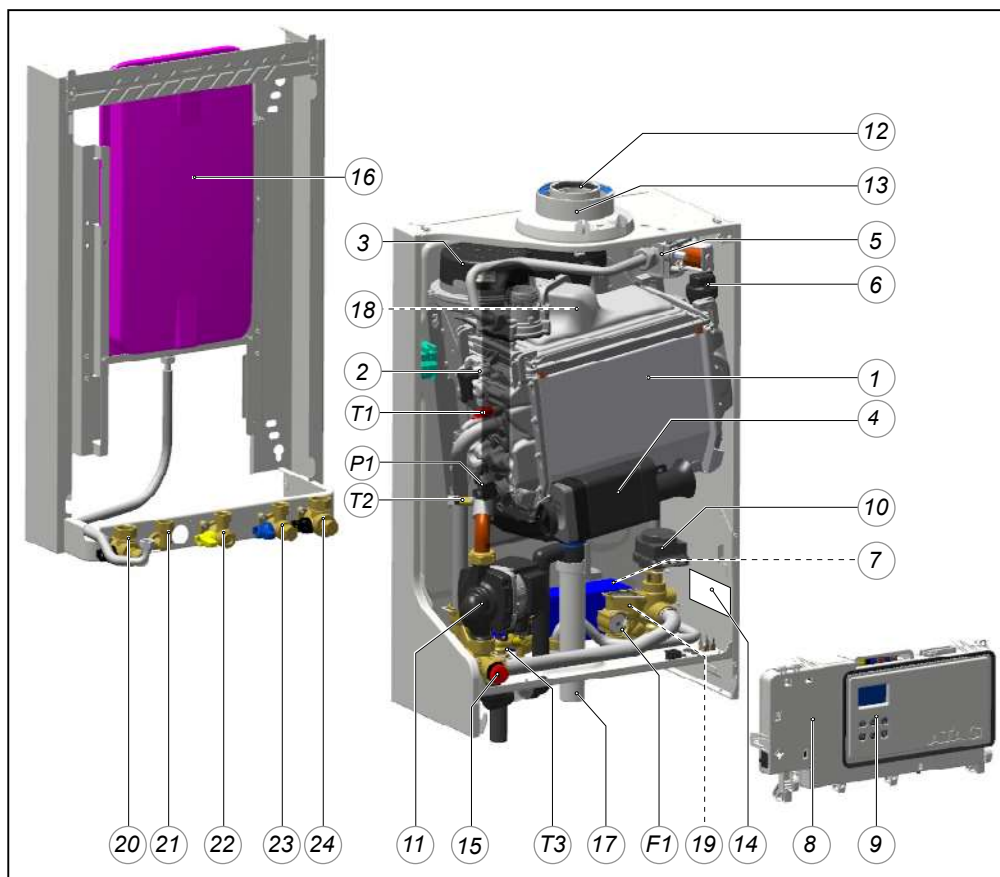
Indien voldaan is aan de gestelde eisen aan het vulwater gesteld in hoofdstuk Waterkwaliteit, zijn er middelen die toegestaan zijn voor onderstaande toepassing en bijbehorende dosering. Indien deze middelen en concentratie niet volgens deze bijlage gehanteerd worden vervalt de garantie op de door ATAG geleverde producten in de installatie. Quand les exigences de l'eau de remplissage indiquées au chapitre Qualité de l'eau ont été respectées, certains additifs sont autorisés pour les applications citées ci-dessous et le dosage associé. La garantie sur les produits d'installation livrés par ATAG expire, si ces additifs et concentrations ne sont pas utilisés conformément à cette annexe.

Type toevoegmiddel	Leverancier en specificaties	Max. concentratie	Toepassing
Type d'additif	Fournisseur et spécifications	Concentration max.	Application
Corrosie inhibitoren <i>Inhibiteurs de corrosion</i>	Sentinel X100 Corrosiewerend beschermingsmiddel van CV systemen. Kiwa gecertificeerd <i>Moyen de protection contre la corrosion de systèmes de chauffage. Certifié Kiwa</i>	1-2 l/100 liter CV water inhoud <i>1-2 litres / 100 litres contenance d'eau CC</i>	Waterige oplossing van organische en anorganische middelen ter bestrijding van corrosie en ketelsteenvorming <i>Solution aqueuse de produits organiques et inorganiques pour lutter contre la corrosion et l'entartrage</i>
	Fernox F1 Protector Corrosiewerend beschermingsmiddel voor cv-installaties, KIWA-ATA K62581, Belgaqua Cat III <i>Moyen de protection contre la corrosion de systèmes de chauffage. Certifié Kiwa KIWA-ATA K62581 et Belgaqua Cat III</i>	500 ml bus of 265 ml Express / 100 L cv-water inhoud <i>Flacon de 500 ml ou 265 ml d'Express / 100 litres contenance d'eau CC</i>	Bescherming tegen corrosie en kalkafzetting. <i>Protection contre la corrosion et l'entartrage.</i>
Antivries <i>Antigel</i>	Kalsbeek Monopropyleenglycol / propaan-1,2-diol + inhibitoren AKWA-Colpro KIWA-ATA Nr. 2104/1 <i>Monopropylèneglycol / propane-1,2-diol + inhibiteurs AKWA-Colpro KIWA-ATA Nr. 2104/1</i>	50% w/w <i>50% eau/eau</i>	Antivries <i>Antigel</i>
	Tyfocon L Monopropyleenglycol / propaan-1,2-diol + inhibitoren <i>Monopropylèneglycol / propane-1,2-diol + inhibiteurs</i>	50% w/w <i>50% eau/eau</i>	Antivries <i>Antigel</i>
	Sentinel X500 Monopropyleenglycol + inhibitoren Kiwa gecertificeerd <i>Monopropylèneglycol + inhibiteurs Certifié par Kiwa</i>	20-50% w/w <i>20-50% eau/eau</i>	Antivries <i>Antigel</i>
	Fernox Alphi 11 Monopropyleenglycol met inhibitoren en pH buffer, KIWA-ATA K62581, Belgaqua Cat III <i>Monopropylèneglycol + inhibiteurs et pH tampon, Certifié par Kiwa KIWA-ATA K62581 et Belgaqua Cat III</i>	25-50% w/w <i>25-50% eau/eau</i>	Antivries gecombineerd met F1 Protector <i>Antigel combiné avec F1 Protector</i>

Installatievoorschrift ATAG P-Serie

Systeem reinigers <i>Nettoyeurs de systèmes</i>	Sentinel X300 Oplossing van fosfaat, organische heterocyclische verbindingen, polymeren en organische basen Kiwa gecertificeerd <i>Solution de phosphate, composés hétérocycliques organiques, bases polymères et organiques. Produit certifié Kiwa</i>	1 liter / 100 liter <i>1 litre / 100 litres</i>	Voor nieuwe cv-installaties. Verwijdert oliën/vetten en vloeimiddelresten <i>Pour nouvelles installations CC. Elimine les huiles/grasses et résidus de fondants</i>
	Sentinel X400 Oplossing van synthetische organische polymeren <i>Solution de polymères synthétiques, organiques</i>	1-2 liter / 100 liter <i>1-2 litres / 100 litres</i>	Voor het reinigen van bestaande cv-installaties. Verwijdert bezinksel. <i>Pour le nettoyage d'installations de CC existantes. Elimine les dépôts.</i>
	Sentinel X800 Jetflo Waterige emulsie van dispergeermiddelen, bevochtigingsmiddelen en inhibitoren <i>Emulsion aqueuse de produits dispersants, humidificateurs et inhibiteurs</i>	1-2 liter / 100 liter <i>1-2 litres / 100 litres</i>	Voor het reinigen van nieuwe en bestaande cv-installaties. Verwijdert ijzer en calcium gerelateerde bezinksel. <i>Pour le nettoyage d'installations de CC neuves et existantes. Elimine les dépôts se rapportant à la magnétite et au calcaire</i>
	Fernox F3 Cleaner Vloeibare pH neutrale allesreiniger voor cv-installaties <i>Nettoyant liquide pH neutre pour toutes les installations de CC</i>	500 ml / 100 L <i>500 ml / 100 L</i>	Voor het reinigen van cv-installaties <i>Pour le nettoyage d'installations de CC</i>
	Fernox F5 Cleaner Express pH neutrale allesreiniger voor cv-installaties <i>Nettoyant Express pH neutre pour toutes les installations de CC</i>	295 ml / 100 L <i>295 ml / 100 L</i>	Voor het reinigen van cv-installaties <i>Pour le nettoyage d'installations de CC</i>

Annexe D. Onderdelen van de ketel / Pièces de la chaudière



ATAG P35C

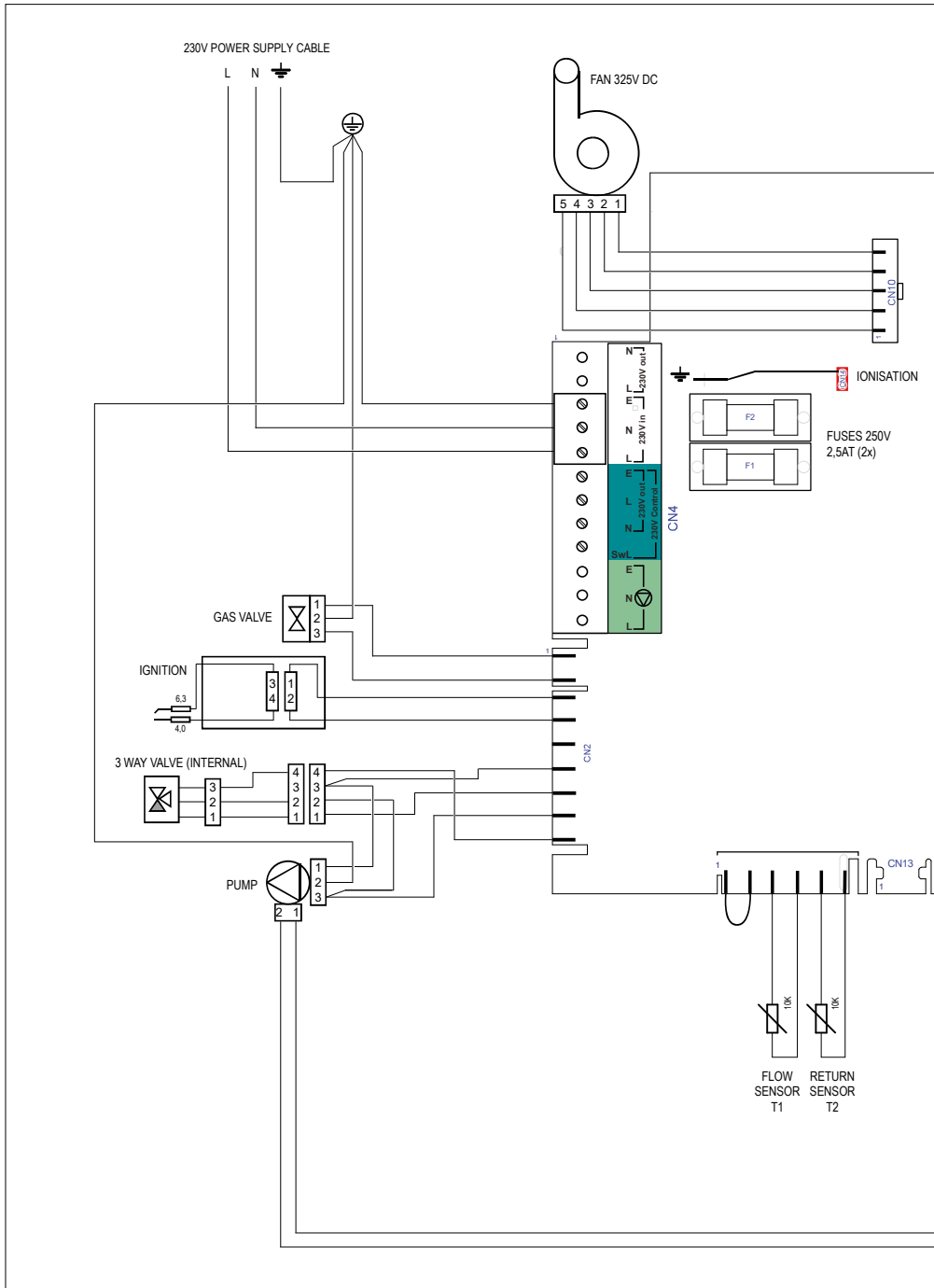
Installatievoorschrift ATAG P-Serie

1	Warmtewisselaar iCon	Échangeur de chaleur iCon	16	Expansievat	Vase d'expansion
2	Ontstekingsunit	Unité d'allumage	17	Sifon	Siphon
3	Ventilatorunit	Unité de ventilateur	18	Terugslagklep RGA	Clapet anti-retour fumées
4	Luchtinlaatdemper	Silencieux d'aspiration d'air	19	Doorstroombegrenzer	Limiteur de débit
5	Gasblok	Bloc de gaz	20	Aansluiting CV aanvoer	Raccordement départ CC
6	Automatische ontfluchter	Purgeur automatique	21	Aansluiting WW	Raccordement EC
7	Platenwisselaar (WW)	Échangeur à plaques (ECS)	22	Aansluiting gas	Raccordement gaz
8	Besturingsunit	Unité de commande	23	Aansluiting KW	Raccordement EF
9	Bedieningspaneel	Panneau de commande	24	Aansluiting CV retour	Raccordement retour CC
10	Driewegklep	Vanne à 3 voies			
11	Circulatiepomp	Pompe de circulation	T1	Aanvoersensor	Sonde de départ
12	Rookgasafvoer	Évacuation gaz fumées	T2	Retoursensor	Sonde de retour
13	Verbrandingsluchttoevoer	Alimentation en air comburant	T3	Warmwatersensor	Sonde de'eau chaude
14	Typeplaat	Plaque signalétique	F1	Flowsensor (WW)	Sonde de débit (ECS)
15	Veiligheidsventiel	Vanne de sécurité	P1	Waterdruksensor	Sonde de pression d'eau

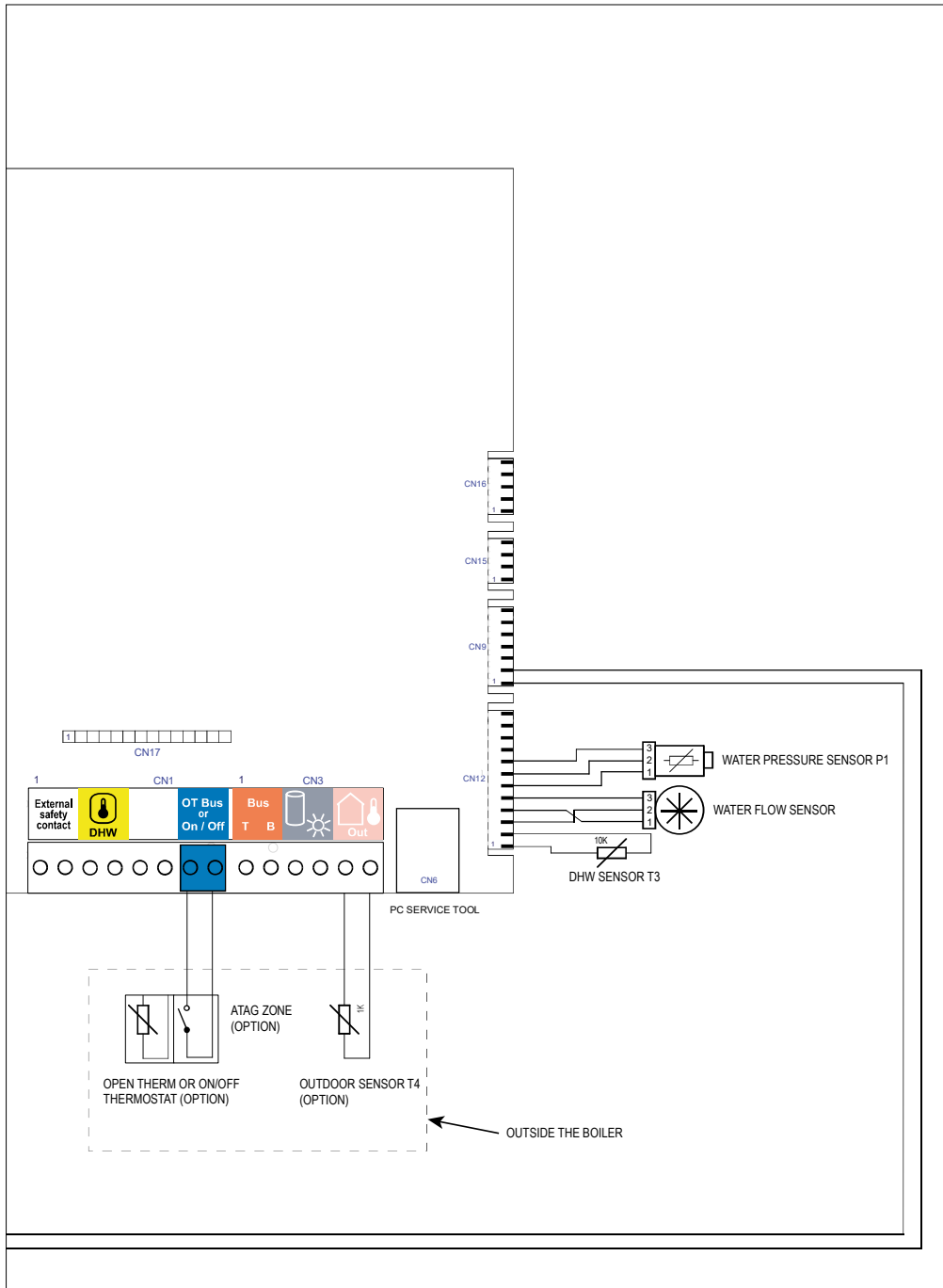
Annexe E. Weerstandstabel / Tableau valeurs de résistances

Buitenvoeler T4		Aanvoersensor T1	
		Retoursensor T2	
		Warmwatersensor T3	
		Rookgassensor T5	
NTC1k (25°C)		NTC10k (25°C)	
Temperatuur	Weerstand	Temperatuur	Weerstand
Sonde extérieure T4		Sonde départ T1	
		Sonde retour T2	
		Sonde ECS T3	
		Sonde fumées T5	
NTC1k (25°C)		NTC10k (25°C)	
Température	Résistance	Température	Résistance
[°C]	[Ohm]	[°C]	[Ohm]
-10	4.574	-10	55.047
-9	4.358	0	32.555
-8	4.152	10	19.873
-7	3.958	12	18.069
-6	3.774	14	16.447
-5	3.600	16	14.988
-4	3.435	18	13.674
-3	3.279	20	12.488
-2	3.131	22	11.417
-1	2.990	24	10.449
0	2.857	26	9.573
1	2.730	28	8.779
2	2.610	30	8.059
3	2.496	32	7.406
4	2.387	34	6.811
5	2.284	36	6.271
6	2.186	38	5.779
7	2.093	40	5.330
8	2.004	42	4.921
9	1.920	44	4.547
10	1.840	46	4.205
11	1.763	48	3.892
12	1.690	50	3.605
13	1.621	52	3.343
14	1.555	54	3.102
15	1.492	56	2.880
16	1.433	58	2.677
17	1.375	60	2.490
18	1.320	62	2.318
19	1.268	64	2.159
20	1.218	66	2.013
21	1.170	68	1.878
22	1.125	70	1.753
23	1.081	72	1.638
24	1.040	74	1.531
25	1.000	76	1.433
26	962	78	1.341
27	926	80	1.256
28	892	82	1.178
29	858	84	1.105
30	827	86	1.037
35	687	88	974
40	575	90	915

Annexe F. Electrisch schema / Schéma d'électrique



Installatievoorschrift ATAG P-Serie



Annexe G. Conformiteitsverklaring / Déclaration de conformité

CE DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby declares ATAG Verwarming Nederland BV that,

the condensing boiler types: ATAG

P20C P28C P35C

are in conformity with the following standards:

EU Gas Appliance Regulation	2016/426/EU	EN 15502-1:	2012		
		EN 15502-2-1:	2012		
		EN 60335-1:	2011		
		EN 60335-2-102:	2016		
		EN 298:	2013		
Boiler Efficiency Directive	92/42/EEC	EN 15502-2-2:	2014		
Low Voltage Directive	2014/35/EU	EN 60335-2-102:	2016		
		EN 60335-1:	2011		
EMC Directive	2014/30/EU	EN 60335-2-102:	2016		
		EN 61000-3-2:	2013		
		EN 61000-3-3:	2014		
		EN 55014-1:	2011		
		EN 55014-2:	2008		
		Ecodesign Directive	2009/125/EC 2017/1369/EU	EN 15036-1:	2006
				EN 13203-2:	2014
EN 15502-1:	2012				
regulation (EU) 811:	2013				
		regulation (EU) 813:	2013		

This product is designated with CE number:

CE – 0063CQ3634

and that the products are in conformity with EC type-examination certificate number E0430, as stated by KIWA-Gastec Certification BV, Apeldoorn, The Netherlands.

Installatievoorschrift ATAG P-Serie

Date : 14 Februari 2019

Signature :



Full name :

Drs. C. Berlo
CEO

ATAG
Verwarming

Adres: Galleistraat 27, 7131 PE Lichtenvoorde • Postadres: Postbus 105, 7130 AC Lichtenvoorde
Telefoon: +31(0) 544 391777, Fax: +31(0) 544 391703
E-mail: info@atagverwarming.com Internet: http://www.atagverwarming.nl

ATAG

Met deze vernieuwde uitgave vervallen alle voorgaande installatievoorschriften.
Cette nouvelle édition annule toutes les instructions d'installation précédentes.